PHÖNIX
GARTENFLAMME



FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Artikelnr. 30310188
Version 22.04.2021

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 – INHALTSVERZEICHNIS 02

02 – WARNHINWEISE 03

03 – LIEFERUMFANG 05

04 - MONTAGE 06

05 – DICHTIGKEITSPRÜFUNG 13

06 – BEDIENUNG 13

07 – INBETRIEBNAHME 14

08 – REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG 15

09 – TECHNISCHE DATEN 15

10 – KONFORMITÄT / PROBLEMLÖSUNG 16

02 - WARNHINWEISE

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie versuchen, das Produkt zu montieren, zu betreiben oder zu installieren.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Montage, den Betrieb und die Wartung dieses Terrassenheizers. Allgemeine Sicherheitsinformationen werden auf diesen ersten Seiten vorgestellt und finden sich auch im gesamten Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und zur Aufklärung neuer Benutzer dieses Produkts auf. Dieses Handbuch sollte in Verbindung mit der Beschriftung auf dem Produkt gelesen werden. Sicherheitsvorkehrungen sind unerlässlich, wenn es sich um mechanische oder mit Propan betriebene Geräte handelt. Diese Vorsichtsmassnahmen sind bei der Verwendung, Lagerung und Wartung dieses Artikels erforderlich. Wenn dieses Gerät mit dem erforderlichen Respekt und der gebotenen Vorsicht verwendet wird, verringert sich die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden.

EXPLOSION - BRANDGEFAHR

- Brennstoffe wie Baumaterialien, Papier oder Pappe, in sicherer Entfernung vom Heizgerät lagern, wie in den Anweisungen empfohlen.
- Sorgen Sie für ausreichende Abstände um die Luftöffnungen in der Brennkammer.
- Verwenden Sie das Heizgerät niemals in Räumen, die flüchtige oder in der Luft schwebende Brennstoffe oder Produkte wie Benzin, Lösungsmittel, Farbverdünner, Staubpartikel oder unbekannte Chemikalien enthalten oder enthalten können.
- Während des Betriebs kann dieses Produkt eine Zündquelle sein. Halten Sie den Bereich des Heizgeräts frei von brennbaren Materialien wie Benzin, Verdünner, Reinigungslösungen und anderen brennbaren Gasen und Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Bereichen mit hoher Staubentwicklung. Mindestabstand des Heizgeräts zu brennbaren Materialien: 100 cm seitlich und 100 cm von oben.

KOHLENMONOXID - GEFAHR

- Dieses Heizgerät ist ein Verbrennungsgerät. Alle Verbrennungsgeräte erzeugen während des Verbrennungsprozesses Kohlenmonoxid (CO). Dieses Produkt erzeugt geringe, ungefährliche Mengen CO, wenn es unter Beachtung aller Warnhinweise und Anweisungen verwendet und gewartet wird. Es ist darauf zu achten, dass der Luftstrom zu oder aus dem Heizgerät nicht blockiert wird.
- Eine Kohlenmonoxid-Vergiftung führt zu grippeähnlichen Symptomen, tränenden Augen, Kopfschmerzen, Schwindel, Müdigkeit und möglicherweise auch zum Tod. Kohlenmonoxid können Sie nicht sehen und nicht riechen. Wenn diese Symptome während des Betriebs dieses Geräts auftreten, sorgen Sie sofort für frische Luft!
- Nur für den Gebrauch im Freien.
- Niemals im Innenraum oder in anderen unbelüfteten oder geschlossenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät verbraucht Luft (Sauerstoff).

GEFÄHRLICHE BRENNSTOFFE

- Lagern Sie Propan nie in der Nähe von starken Wärmequellen, offenen Flammen, Zündflammen, direktem Sonnenlicht, anderen Zündquellen oder bei Temperaturen über 49° C.
- Propangase sind schwerer als Luft und können sich an niedrigen Stellen ansammeln. Wenn Sie Gas riechen, verlassen Sie den Bereich sofort.
- Installieren oder entfernen Sie Propangasflaschen niemals, während das Heizgerät in Betrieb ist, nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen, anderen Zündquellen oder wenn das Heizgerät heiss ist.

- Dieses Heizgerät ist während des Gebrauchs hochglühend und kann brennbare Stoffe in der Nähe des Brenners entzünden. Halten Sie die entflammbaren Stoffe mindestens 100 cm von den Seiten und 100 cm von oben entfernt. Benzin und andere entflammbare Flüssigkeiten und Gase von dem Heizgerät fernhalten.
- Propangasflaschen im Freien oder in einem gut belüfteten Raum ausserhalb der Reichweite von Kindern lagern. Propangasflaschen niemals in einem geschlossenen Raum (Haus, Garage usw.) lagern. Wenn das Heizgerät in Innenräumen gelagert werden soll, trennen Sie die Propangasflasche zur Lagerung im Freien.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammbare Gase und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts. Eine nicht angeschlossene Gasflasche darf nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes gelagert werden.
- Dieses Produkt wird mit Propangas betrieben. Propangas ist unsichtbar, geruchlos und brennbar. Normalerweise wird ein sogenanntes Odoriermittel hinzugefügt, das hilft, Lecks leichter aufzuspüren, und man kann es als „faules Ei"-Geruch beschrieben.
- Das Odoriermittel verflüchtigt sich mit der Zeit, so dass austretendes Gas nicht immer allein am Geruch erkannt werden kann.
- Propangas ist schwerer als Luft, und austretender Propangas sinkt auf den Boden.
- Es kann sich durch Zündquellen wie Streichhölzer, Feuerzeuge, Funken oder offene Flammen aller Art entzünden, selbst, wenn diese viele Meter vom ursprünglichen Leck entfernt sind.
- Verwenden Sie nur Propangas, das für die Dampfentnahme eingerichtet ist.

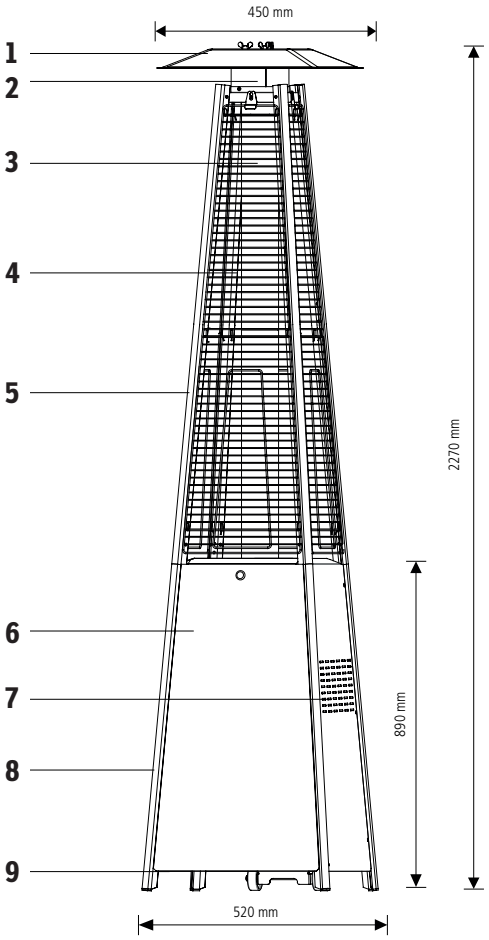
VERBRENNUNGSGEFAHR

- Lassen Sie das Heizgerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es heiss oder in Betrieb ist.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Bestimmte Materialien oder Gegenstände werden, wenn sie unter der Heizung gelagert werden, Strahlungswärme ausgesetzt und könnten ernsthaft beschädigt werden.

DIENSTLEISTUNGSSICHERHEIT

- Halten Sie alle Anschlüsse und Armaturen sauber. Stellen Sie sicher, dass der Ventilauslass der Propangasflasche sauber ist.
- Prüfen Sie während des Aufbaus alle Anschlüsse und Armaturen mit Seifenwasser auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie niemals eine Flamme.
- Nur als Heizgerät verwenden. Niemals in irgendeiner Weise verändern oder mit irgendeinem Gerät verwenden.
- Kinder und Erwachsene vor den Gefahren hoher Oberflächentemperaturen warnen. Achten sie auf ausreichenden Abstand zu diesen Oberflächen, um mögliche Hautverbrennungen oder die Brandentzündung von Kleidung zu vermeiden.
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder stets, wenn sie sich in der Nähe der Heizung aufhalten.
- Halten Sie alle entflammbaren Materialien fern vom Gerät und legen Sie nichts darauf oder in die unmittelbare Umgebung um das Gerät.
- Montieren Sie alle Schutzvorrichtungen, die zur Wartung des Geräts entfernt wurden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Installation und Reparatur dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Das Heizgerät vor der Verwendung und einmal jährlich fachmännisch überprüfen lassen.
- Bei Bedarf kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Steuergehäuse, Brenner und Umluftkanal des Geräts sauber bleiben.

03 - LIEFERUMFANG



Nr	Beschreibung	Menge
1	Reflektor Panel	3
2	Flammenschutz	1
3	Glasrohr	1
4	Schutzvorrichtung	1
5	Obere Stütze	1
6	Frontverkleidung	1
7	Seitenverkleidung	1
8	Untere Stütze	1
9	Bodenplatte	3
10	Kette	1
11	Schraubkappe	3
12	Flanschmutter M8	4
13	Flügelmutter	3
14	Befestigungswinkel	4
15	Kleiner Bolzen	3
16	Bolzen	3
17	Schraube M4 * 10 mm	1
18	Schraube M8 * 12 mm	4
19	Schraube 3/16“	68
20	Knopf	1
21	Schraubendreher	1
22	Batterie AAA	1

10


11


12


13


14


15

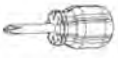

16


17


18


19


20


21


22

04 - MONTAGE

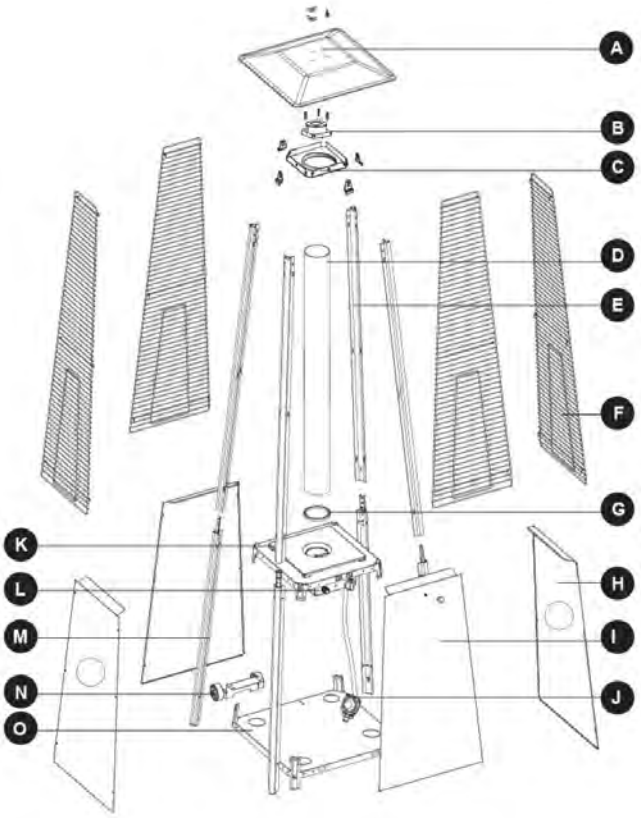
HILFSMITTEL









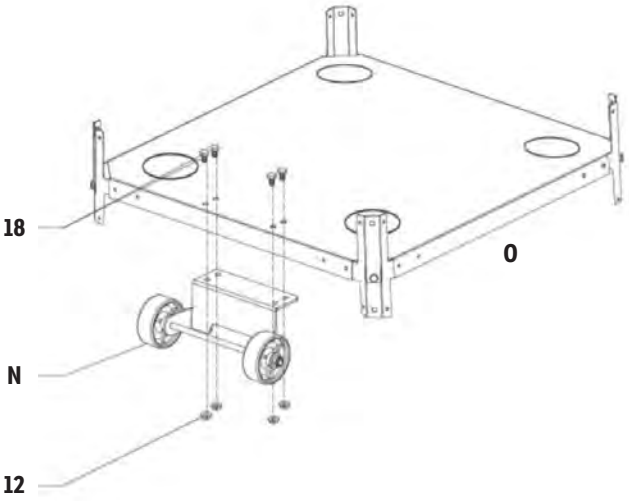


Nr	Beschreibung	Menge
A	Reflektor Panel	1
B	Flammenschutz	1
C	Deckplatte	1
D	Glasrohr	1
E	Obere Stütze	4
F	Schutzverkleidung oben	4
G	Schwarzer Silikonring	1
H	Seitenverkleidung unten	3

Nr	Beschreibung	Menge
I	Frontverkleidung unten	1
J	Gasschlauch + Regler	1
K	Basiseinheit mit Brenner	1
L	Schaltkasten	1
M	Untere Stütze	4
N	Räder	1
O	Bodenplatte	1

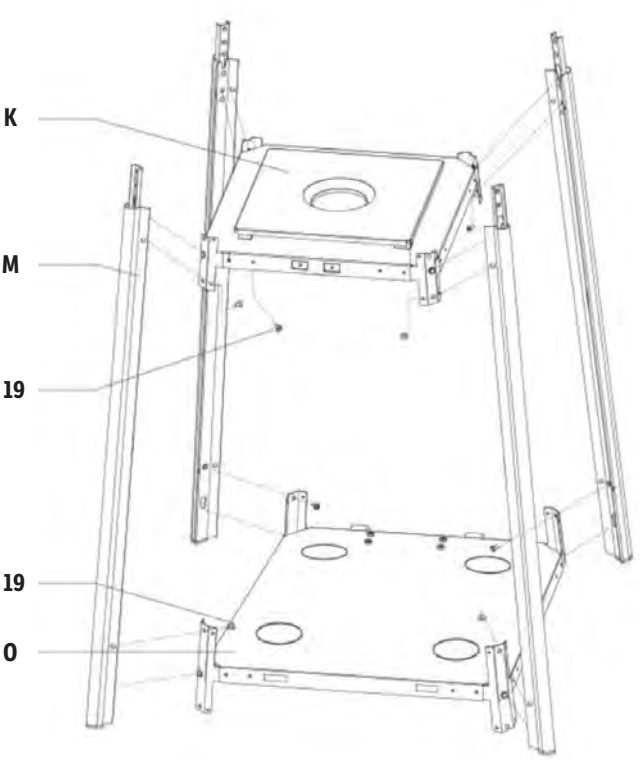
Nr	Beschreibung	Menge
N	Räder	1
O	Bodenplatte	1
12	Flanschmutter M8	4
18	Schraube M8 * 12 mm	4

Schritt 1
Montieren Sie die Räder **(N)** an der Bodenplatte **(O)**. Befestigen Sie die Radbaugruppe **(N)** mit 4 Stück Schraube M8x12 mm **(18)** und 4 Stück Flanschmutter M8 **(12)** an der Bodenplatte **(O)**.



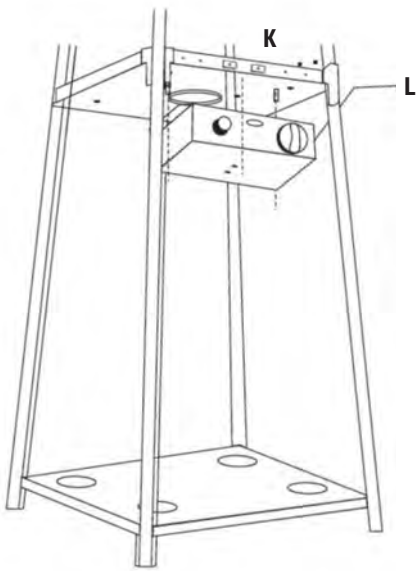
Nr	Beschreibung	Menge
K	Basiseinheit mit Brenner	1
M	Untere Stütze	4
O	Bodenplatte	1
19	Schraube 3/16“	12

Schritt 2
Die Stifte der Bodenplatte **(O)** in die Löcher der unteren Stütze **(M)** einsetzen und drücken, um die Stifte zu sichern. Verwenden Sie 12 Stück Schraube 3/16“ **(19)**, um die untere Stütze **(M)** und die Bodenplatte **(O)** zu sichern. Verwenden Sie 8 Stück Schraube 3/16“ **(19)**, um die untere Stütze **(M)** und die Basiseinheit mit Brenner **(K)** zu sichern.



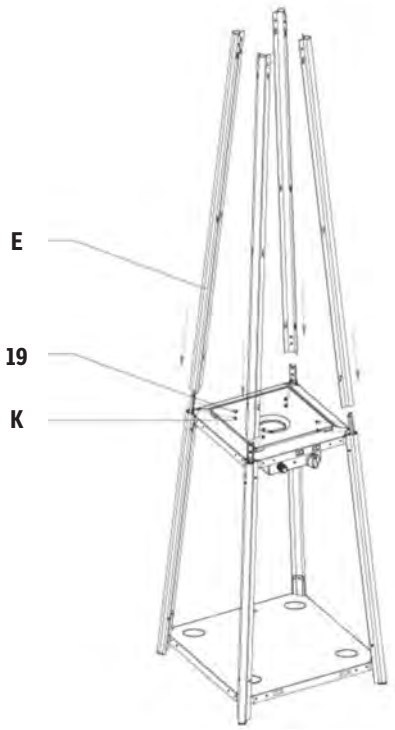
Nr	Beschreibung	Menge
K	Basiseinheit mit Brenner	1
L	Schaltkasten	1
19	Schraube 3/16“	4

Schritt 3
Montieren Sie den Schaltkasten **(L)**. Befestigen Sie den Schaltkasten **(L)** mit 4 Stück Schraube 3/16“ **(19)** auf der Basiseinheit mit Brenner **(K)**.



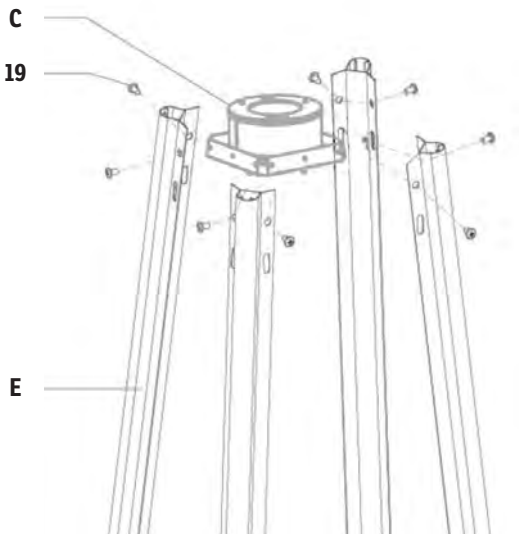
Nr	Beschreibung	Menge
E	Obere Stütze	4
K	Basiseinheit mit Brenner	1
19	Schraube 3/16“	16

Schritt 4
Montieren Sie die obere Stütze **(E)**. Setzen Sie die 4 Stück der oberen Stütze **(E)** auf der Basiseinheit mit Brenner **(K**) ein. Sichern Sie sie mit 16 Stück Schraube 3/16“ **(19)**.



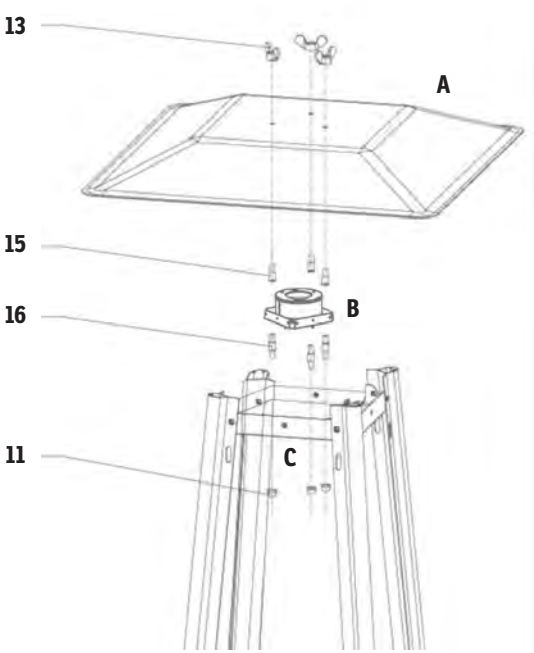
Nr	Beschreibung	Menge
C	Deckplatte	1
E	Obere Stütze	4
19	Schraube 3/16"	8

Schritt 5
Montieren Sie die obere Platte **(C)** an der oberen Halterung **(E)**. Befestigen Sie die Deckplatte **(C)** mit 8 Stück Schraube 3/16" **(19)** an der oberen Stütze **(E)**.



Nr	Beschreibung	Menge
A	Reflektor Panel	1
B	Flammenschutz	1
C	Deckplatte	1
11	Schraubkappe	3
13	Flügelmutter	3
15	Kleiner Bolzen	3
16	Bolzen	3

Schritt 6
Montieren Sie den Flammenschutz **(B)** auf die Deckplatte **(C)**, den Reflektor Panel **(A)** auf den Flammenschutz **(B)**. Schrauben Sie den 3er Bolzen **(16)** auf die Deckplatte **(C)**, setzen Sie die 3er Schraubkappe **(11)** auf die Unterseite des Bolzens **(16)**, sichern Sie sie mit 3er Bolzen **(16)** und 3er Schraubkappe **(11)**. Schrauben Sie die 3 Stück kleinen Bolzen **(15)** auf den Bolzen **(16)**, setzen Sie dann den Reflektor Panel **(A)** auf den kleinen Bolzen **(15)** und sichern Sie ihn mit 3 Stück kleinen Bolzen **(15)** und 3 Stück Flügelmutter **(13)**.



Nr	Beschreibung	Menge
C	Deckplatte	1
D	Glassrohr	1
G	Schwarzer Silikonring	1
K	Basiseinheit mit Brenner	1

Schritt 7
Montieren Sie das Glasrohr **(D)** vorsichtig, indem Sie es anheben und durch das mittlere Loch in der Deckplatte **(C)** einsetzen. Sicherstellen, dass der schwarze Silikonring **(G)** an der Unterkante des Glasrohres **(D)** durch das Loch der unteren Plattenabdeckung und auf der Basiseinheit mit Brenner **(K)** befestigt ist. Überprüfen und sicherstellen, dass das Glasrohr **(D)** richtig positioniert ist und das Mittelloch der Basiseinheit mit Brenner **(K)** vollständig abdeckt.

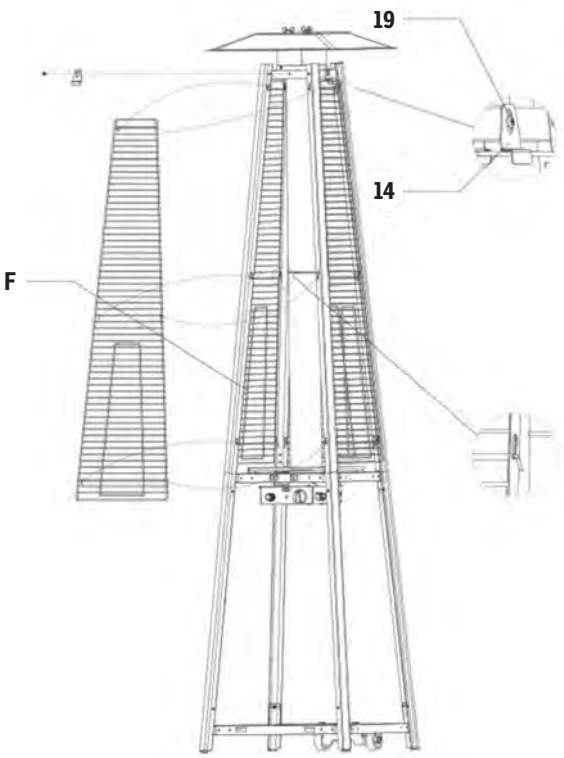
WARNUNG! Der schwarze Silikonring **(G)** muss vor dem Betrieb des Heizgerätes angebracht sein.



Zur Erleichterung der Installation den schwarzen Silikonring auf die mittlere Platte setzen und dann das Glasrohr installieren. Achten Sie darauf, dass der Rand des Glasrohrs fest im schwarzen Silikonring sitzt.

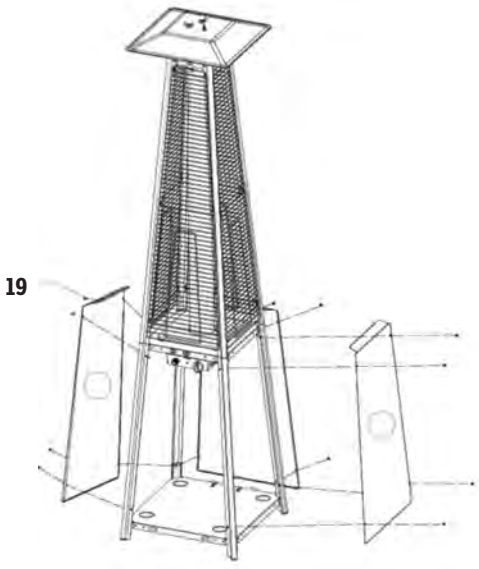
Nr	Beschreibung	Menge
F	Schutzverkleidung oben	4
14	Befestigungswinkel	1
19	Schraube 3/16“	4

Schritt 8
Montieren Sie die Schutzverkleidung oben **(F)**. Hängen Sie die Haken der Schutzverkleidung oben **(F)** in die Löcher der Halterungen. Die Schutzverkleidung oben **(F)** mit Befestigungswinkeln **(14)** und 4 Stück 3/16“ Schrauben **(19)** sichern.



Nr	Beschreibung	Menge
H	Seitenverkleidung unten	3
19	Schraube 3/16“	4

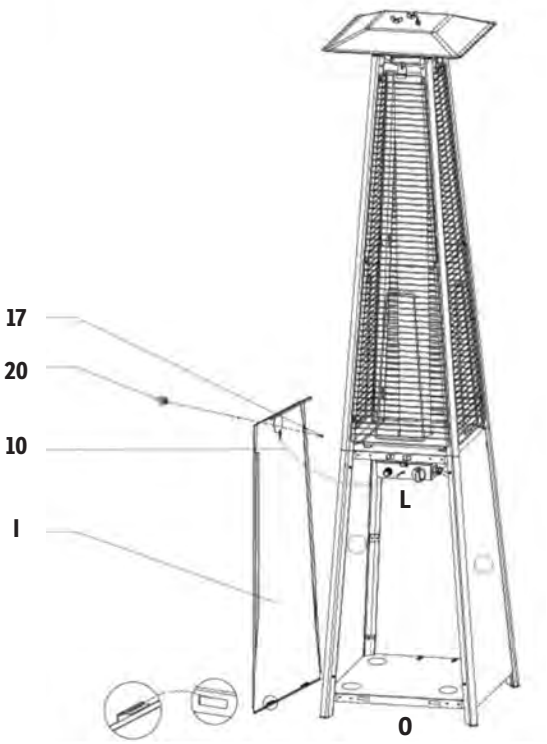
Schritt 9
Befestigen Sie die drei Seitenverkleidungen unten **(H)** am Heizgerät mit 12 Schrauben 3/16“ **(19).** Hinweis: Bedecken Sie nicht die Vorderseite, auf der sich der Bedienknopf befindet.



Nr	Beschreibung	Menge
I	Frontverkleidung unten	1
L	Schaltkasten	1
O	Bodenplatte	1
10	Kette	1
17	Schraube M4 * 10 mm	1
20	Knopf	1
21	Schraubendreher	1

Schritt 10
Montieren Sie den Knopf **(20)** an der Schraube M4x10 **(17)** mit dem Schraubendreher **(21)**. Hängen Sie die Kette **(10)** in das Loch am Schaltkasten **(L)** und setzen Sie den Haken der Frontverkleidung unten **(I)** in die Löcher der Bodenplatte **(O)** ein.

LECK-TEST
Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen auf Seite 13 befolgen, bevor Sie das Heizgerät in Betrieb nehmen.

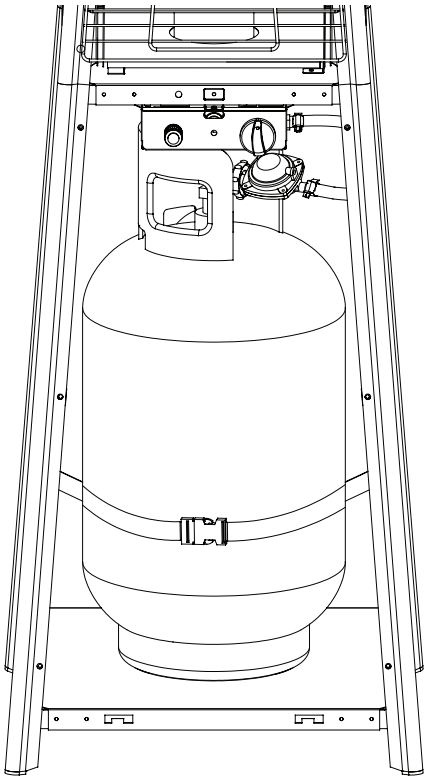


Nr	Beschreibung	Menge
L	Schaltkasten	1
22	Batterie AAA	1

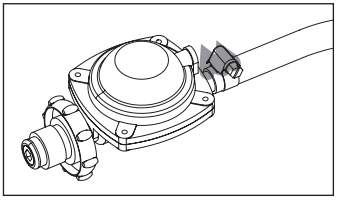
Schritt 11
Schlauchanschluss für Propan.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht in Kontakt mit den Hochtemperatur-Oberflächen kommt, dies könnte zu Schmelzungen oder einem Leck führen, was einen Brand auslösen könnte. Nachdem der Zylinder im Inneren des Ofens angebracht wurde, sichern Sie ihn.

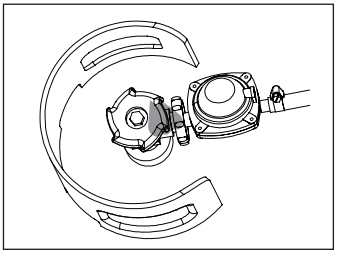
Batterie für Zündung
Drehen Sie den gesamten Zündknopf nach links. Darunter finden Sie die Vorrichtung, wo die Batterie zur Zündung eingesetzt werden muss.



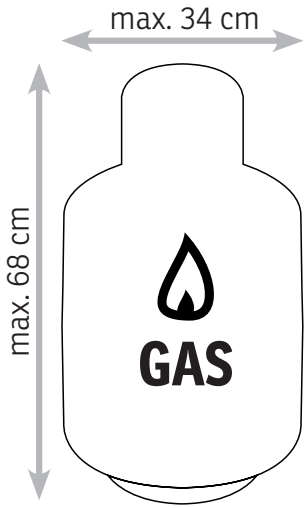
Tipp: Wir empfehlen, Gasschläuche alle acht bis zehn Jahre auszutauschen.



Schlauch- und Regleranschluss



Regler- und Zylinderanschluss



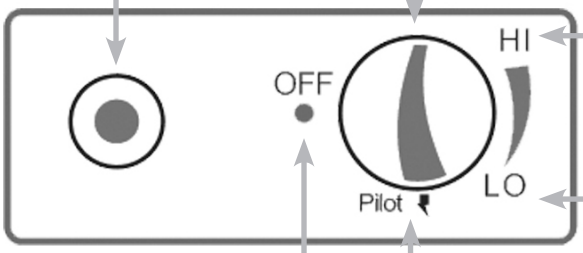
05 - DICHTIGKEITSPRÜFUNG

Die Gasanschlüsse werden im Werk vor der Auslieferung auf ihre Dichtigkeit geprüft. Eine vollständige Dichtigkeitsprüfung muss am Aufstellort nach der Installation durchgeführt werden.

Während der Prüfung dürfen keine Hitze- und Feuerquellen in der Nähe des Gerätes vorhanden sein!

1. Mischen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigreiniger und einem Teil Wasser. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Lappen aufgetragen werden. Im Falle eines Lecks entstehen dann Seifenblasen.
2. Das Heizgerät muss mit einer vollen Gasflasche überprüft werden.
3. Stellen Sie sicher, dass der Regler auf OFF gestellt ist.
4. Drehen Sie die Gaszufuhr komplett auf.

06 - BEDIENUNG



Zündung

Piezo-Zündung erzeugt beim Drücken Funken im Brenner.

Regler

Drehen, um die Flamme zu regulieren. Drücken, um die Gaszufuhr zu öffnen (Pilot).

High

Maximale Gaszufuhr. Starke Flamme im Brenner.

Low

Minimale Gaszufuhr. Schwache Flamme im Brenner.

Off

Gaszufuhr vollständig unterbrochen. Keine Flamme im Brenner.

Pilot

Gaszufuhr nur wenn Regler gedrückt.

Wichtig:
Batterie vor Inbetriebnahme einsetzen. Der gesamte Zündknopf lässt sich linksrum aufdrehen, darunter ist das Batteriefach für die Zündung.

OFF: Die Heizung stellt ab
LO: Minimaltemperatur
HI: Höchsttemperatur

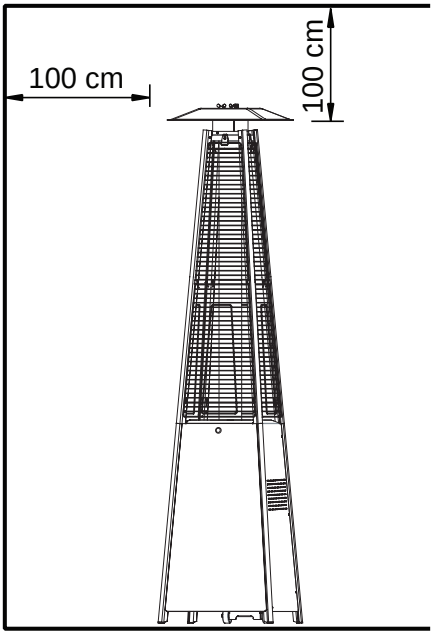
07 - INBETRIEBNAHME

Wichtig: Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach Austausch einer Gasflasche bei Schritt 2 mindestens 60 Sekunden lang warten, um die Luft aus den Leitungen zu entfernen.

1. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche vollständig auf.
2. Drücken Sie den Gasregler und drehen Sie ihn auf die Pilot-Position.
3. Halten Sie den Gasregler für 30 Sekunden gedrückt und betätigen Sie dabei mehrmals die Zündung, bis die Pilotflamme aufleuchtet.
4. Drehen Sie den Gasregler auf die Position High. Diese Einstellung für mindestens 5 min halten.
5. Drehen Sie den Gasregler anschliessend auf die gewünschte Heizleistung.

Ausschalten

1. Drehen Sie den Regler auf die PILOT-Position.
2. Drücken und drehen Sie den Regler auf die OFF-Position.
3. Drehen Sie das Ventil an der Gasflasche vollständig.



Minimaler Sicherheitsabstand

- Die Heizung ist in erster Linie nur für den Aussenbereich. Achten Sie immer darauf, dass ausreichende Frischluftzufuhr vorhanden ist.
- Halten Sie immer den vorgeschriebenen Abstand zu brennbaren Materialien ein: oben mindestens **100 cm** und seitlich mindestens **100 cm.**
- PHÖNIX muss auf festem, ebenem Boden aufgestellt werden.
- Verwenden Sie den Heizer niemals in explosiver Umgebung, wie in Bereichen, in denen Benzin oder andere brennbaren Flüssigkeiten oder Gase gelagert werden.

08 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Lagerung
Bevor Sie das Gerät einlagern, das Ventil der Gasflasche fest zudrehen und den Gasschlauch und den Druckregler entfernen. Bringen Sie die Wetterschutzhaube erst an, wenn das Gerät vollständig ausgekühlt ist.

Reinigung
Reinigen Sie beschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch. Reinigen Sie die Heizungniemals mit brennbaren oder ätzenden Reinigern. Achten Sie darauf, dass der Brenner regelmässig gesäubert wird. Insekten können sich im Brennergehäuse verfangen und während dem Betrieb verbrennen.

Wartung
Nach längerem Nichtgebrauch eine Dichtigkeitsprüfung durchführen. Falls Schäden an der Technik vorhanden sind, das Gerät nicht verwenden und den Kundendienst kontaktieren.

09 - TECHNISCHE DATEN

Konstruktion und Eigenschaften
- Transportable Terrassen- und Gartenheizung mit Tankgehäuse
- Gehäuse aus Stahl mit Pulverbeschichtung oder Edelstahl
- Gasschlauchverbindungen mit Metallklemme
- Wärmeabgabe Reflektor

Technische Daten
- Verwenden Sie ausschliesslich Propan- oder Butangas
- Max. Wattzahl: 13 kW
- Mind. Wattzahl: 5 kW

Tabelle des Injektors

Gerätekategorie	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Gas-Typen	Butan	Propan	LPG Gasmischungen	LPG Gasmischungen	LPG Gasmischungen
Gasdruck	28 - 30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Gesamtwärmeeingabe: (HS): (QN)	13 kW (Butan: 945 g/h • Propan 928 g/h)				
Injektor Grösse					
1.88 mm zum Hauptbrenner 0.18 mm zum Pilotbrenner		1.55 mm zum Hauptbrenner 0.18 mm zum Pilotbrenner		1.65 mm zum Hauptbrenner 0.18 mm zum Pilotbrenner	
Die Markierung, auf dem Injektor (bspw. 1.88), zeigt an, dass die Grösse des Injektors 1.88 mm ist.					

10 - KONFORMITÄT / PROBLEMLÖSUNG

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Entsorgung
Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426

PROBLEM	Möglicher Grund	Lösung
Pilotflamme leuchtet nicht.	– Gasventil kann ausgeschaltet sein – Gasflasche ist leer – Öffnung ist blockiert – Verbindung verloren	– Drehen Sie das Gasventil auf – Schliessen Sie einen neue Gasflasche an – Reinigen Sie verschmutzte Stellen – Überprüfen Sie die Verbindungen
Pilotflamme bleibt nicht an.	– Schmutz um die Feuerquelle – Lose Verbindungen – Gasleck im Schlauch – Mangel am Kraftstoffdruck	– Reinigen Sie die verschmutzten Stellen – Überprüfen Sie die Verbindungen – Ersetzen Sie den Schlauch – Schliessen Sie einen neue Gasflasche an
Brenner brennt nicht.	– Druck ist zu niedrig – Schmutz um die Feuerquelle	– Schliessen Sie einen neue Gasflasche an – Reinigen Sie verschmutzten Stellen

Jegliche Veränderungen oder Reparaturen am Gerät müssen von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.

Da die Entwicklung der produzierten Geräte stetig voranschreitet, kann es vorkommen, dass Ihr Produkt sich minimal von dem beschriebenen unterscheidet.



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

FR
FRANCAIS

PHÖNIX

FLAMME DE JARDIN



MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Nº Article 30310188
Version 22.04.2021

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 - TABLE DES MATIÈRES 20

02 - AVERTISSEMENTS 21

03 - CONTENU 23

04 - ASSEMBLÉE 24

05 - CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ 31

06 - UTILISATION 31

07 - MISE EN SERVICE 32

08 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE 33

09 - DONNÉES TECHNIQUES 33

10 - CONFORMITÉ / RÉSOLUTION DE PROBLÈMES 34

02 - AVERTISSEMENTS

Veuillez lire et comprendre entièrement ce mode d'emploi avant d'essayer d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit!

Ce manuel contient des informations essentielles sur l'assemblage, l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Des informations générales de sécurité sont présentées sur ces premières pages et se trouvent également tout au long du manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et pour former les nouveaux utilisateurs de ce produit. Ce manuel doit être lu conjointement avec l'étiquetage du produit. Les précautions de sécurité sont essentielles lors de l'utilisation d'appareils mécaniques ou fonctionnant au propane. Ces précautions sont nécessaires lors de l'utilisation, du stockage et de l'entretien de ce produit. Si cet équipement est utilisé avec le respect et la prudence qui s'imposent, les risques de blessures ou de dommages matériels seront réduits.

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

- Par mesure de sécurité, maintenez les combustibles solides, comme les matériaux de construction, le papier ou le carton, à l'écart du chauffage, comme recommandé dans les instructions.
- Veillez à maintenir un écart suffisant autour des ouvertures d'aération de la chambre de combustion.
- N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans des espaces qui contiennent ou peuvent contenir des volatils ou des produits ou combustibles en suspension dans l'air comme l'essence, des solvants, des diluants de peinture, des particules de poussière ou des produits chimiques inconnus.
- Pendant le fonctionnement, ce produit peut constituer une source d'inflammation. Maintenez l'environnement du chauffage dégagé, sans matériaux combustibles, essence, diluants de peinture, solutions de nettoyage et autres vapeurs et liquides combustibles. N'utilisez pas le chauffage dans des milieux très poussiéreux. Distance minimale entre le chauffage et des substances combustibles: quatre-vingt-dix (100) centimètres sur les côtés et soixante (100) centimètres au-dessus.

DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE

- Ce chauffage est un appareil de combustion. Tous les appareils de combustion produisent du monoxyde de carbone durant le processus de combustion. Ce produit est conçu de telle manière que s'il est utilisé et entretenu conformément à l'ensemble des avertissements et instructions, les quantités de CO produites seront inoffensives. Ne bloquez pas le flux d'air à l'intérieur et l'extérieur du chauffage.
- Une intoxication au monoxyde de carbone provoque des symptômes grippaux, des yeux qui pleurent, des maux de tête, des vertiges, de la fatigue voire dans certains cas la mort. Il s'agit d'une substance invisible et inodore. Si ces symptômes apparaissent lorsque le produit est en fonctionnement, recherchez immédiatement de l'air frais!
- Utilisation uniquement en extérieur.
- Ne l'utilisez jamais à la maison ou dans d'autres lieux fermés ou non aérés.
- Ce chauffage a besoin d'air (oxygène).

COMBUSTIBLES DANGEREUX

- Ne stockez jamais de propane à proximité d'une source de grande chaleur, de flammes nues, de flammes pilotes, de la lumière directe du soleil, d'autres sources d'inflammation ou en cas de températures supérieures à 49 °C.
- Les gaz propane sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler dans les endroits bas. Si vous sentez une odeur de gaz, quittez immédiatement la zone.
- N'installez ou n'enlevez jamais les bouteilles de propane pendant que l'appareil fonctionne, à proximité de flammes, de veilleuses ou d'autres sources d'inflammation, ou lorsque l'appareil est chaud.

- Cet appareil de chauffage est hautement combustible pendant son utilisation et peut enflammer des matériaux inflammables à proximité du brûleur. Maintenez les matériaux inflammables à au moins 100 cm des côtés et 100 cm du haut. Gardez l'essence et les autres liquides et gaz inflammables à l'écart de l'appareil de chauffage.
- Stockez la bouteille de propane à l'air libre, dans un espace bien aéré et hors de portée des enfants. Ne stockez jamais la bouteille dans un espace fermé (maison, garage, etc.). Si le chauffage doit être rangé à l'intérieur, stockez la bouteille de propane à part, en plein air.
- Ne stockez ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité du chauffage ou d'un autre appareil. Une bouteille de gaz qui n'a pas été raccordée pour son utilisation ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou d'un autre.
- Ce produit fonctionne au propane. Le propane est invisible, inodore et inflammable. Un agent odorant est normalement ajouté afin de pouvoir détecter plus facilement les fuites, on peut assimiler cette odeur à celle d'un œuf pourri.
- L'agent odorant peut s'estomper avec le temps, les fuites de gaz ne sont donc pas toujours détectables par l'odeur.
- Le propane est plus lourd que l'air, le gaz s'échappant tombe donc vers le sol.
- Il peut s'enflammer avec des sources d'inflammation comme des allumettes, des briquets, des étincelles ou des flammes nues de toute sorte, même si elles se trouvent loin de la fuite d'origine.
- N'utilisez que du gaz propane prévu pour le prélèvement de vapeur.

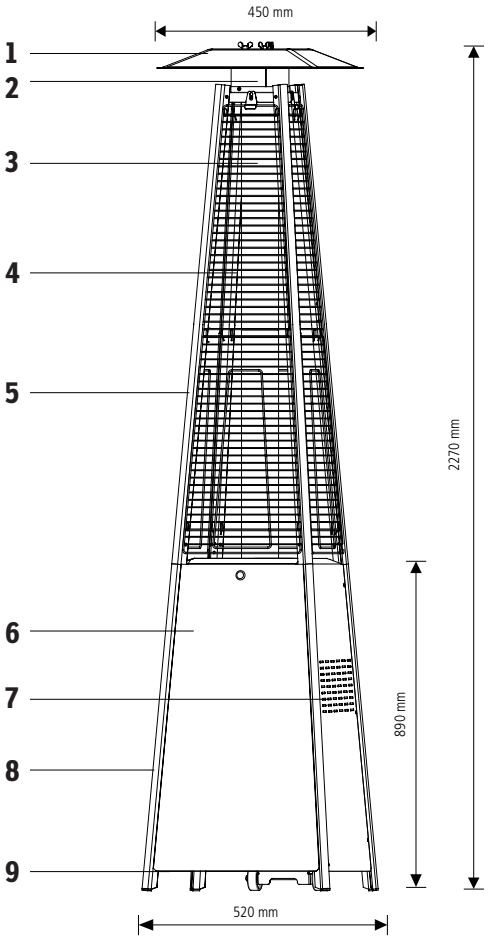
RISQUE DE BRÛLURE

- Ne laissez jamais le chauffage sans surveillance lorsqu'il est chaud ou en fonctionnement.
- Conservez-le hors de portée des enfants.
- Ranger certains matériaux ou outils sous le chauffage risque de les exposer à de la chaleur et donc de les endommager sérieusement.

SÉCURITÉ DES SERVICES

- Assurez-vous que tous les raccords et robinets restent propres. Assurez-vous que la sortie de la valve de la bouteille de propane est propre.
- Vérifiez avec de l'eau savonneuse la perméabilité de tous les raccords et robinets pendant leur installation. N'utilisez jamais de flammes.
- Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage. Ne le modifiez jamais d'une façon ou d'une autre et ne l'utilisez jamais avec un autre appareil.
- Prévenez les enfants et adultes du risque que constitue la température très élevée des surfaces. Restez à l'écart de ces surfaces afin d'éviter les brûlures de peau ou de mettre feu à des vêtements.
- Surveillez attentivement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité du chauffage.
- Maintenez tous les matériaux inflammables à l'écart de l'appareil et ne placez rien sur le dessus ou dans la zone immédiate de l'appareil.
- Remplacez tous les dispositifs de protection qui ont été retirés pour l'entretien de l'appareil avant de remettre en marche le chauffage.
- L'installation et la réparation doivent être réalisées par un technicien qualifié. Le chauffage doit être contrôlé par un technicien qualifié avant de l'utiliser, puis chaque année.
- Si besoin, un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire.
- Il est impératif de veiller à ce que la zone de contrôle, le brûleur et le canal d'air de l'appareil restent propres.

03 - CONTENU



N°	Description	Qté
1	Panneau réflecteur	3
2	Protection de la flamme	1
3	Tube en verre	1
4	Protecteur	1
5	Support supérieur	1
6	Revêtement frontal	1
7	Revêtement latéral	1
8	Support inférieur	1
9	Plaque de base	3
10	Chaîne	1
11	Bouchon à vis	3
12	Écrou à bride M8	4
13	Écrou à ailettes	3
14	Support de montage	4
15	Petit boulon	3
16	Boulon	3
17	Vis M4 * 10 mm	1
18	Vis M8 * 12 mm	4
19	Vis 3/16	68
20	Bouton	1
21	Tournevis	1
22	Pile AAA	1

10


11


12


13


14


15

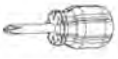

16


17


18


19


20


21


22

04 - ASSEMBLÉE

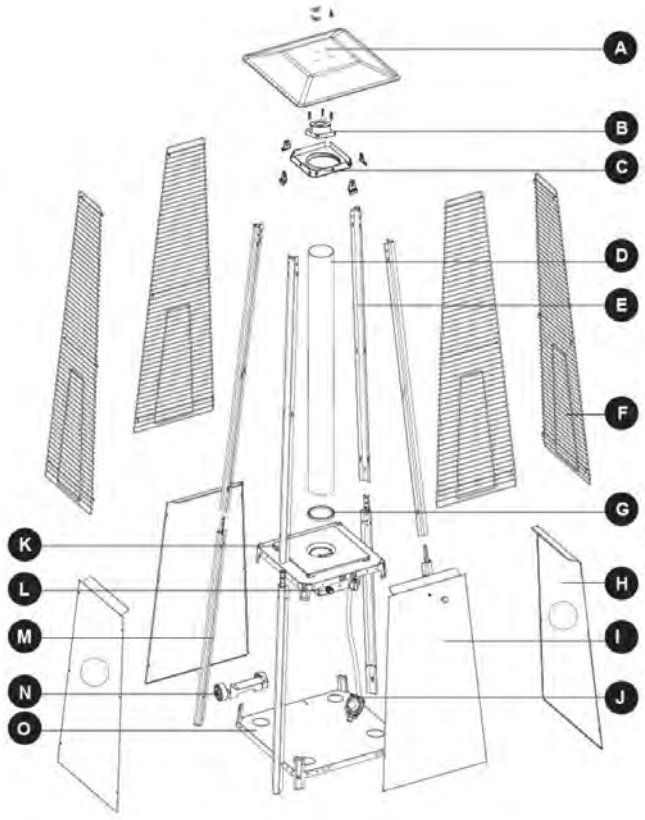
RESOURCES









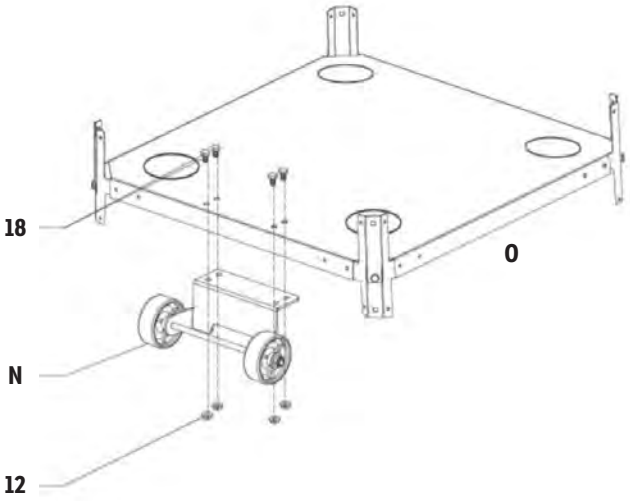


N°	Description	Qté
A	Panneau réflecteur	1
B	Protection de la flamme	1
C	Plaque de recouvrement	1
D	Tube en verre	1
E	Support supérieur	4
F	Housse de protection sur le dessus	4
G	Anneau de silicone noir	1

N°	Description	Qté
H	Fond du revêtement latéral	3
I	Fond de carénage avant	1
J	Tuyau de gaz + régulateur	1
K	Unité de base avec brûleur	1
L	Boîte de contrôle	1
M	Support inférieur	4
N	Roues	1
O	Plaque de base	1

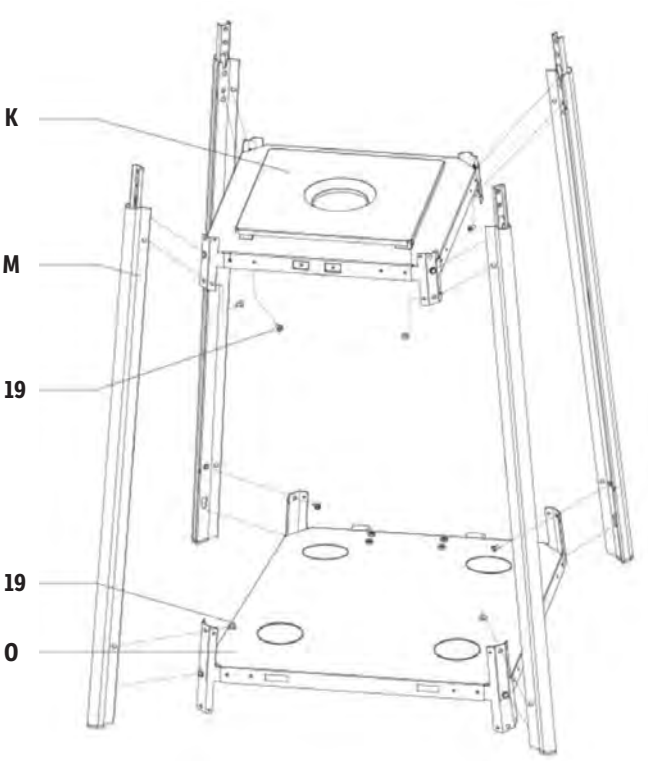
N°	Description	Qté
N	Roues	1
O	Plaque de base	1
12	Écrou à bride M8	4
18	Vis M8 * 12 mm	4

Étape 1
Montez les roues **(N)** sur la plaque de base **(O)**. Fixez l'ensemble de la roue **(N)** à la plaque de base **(O)** avec 4 vis M8x12 mm **(18)** et 4 écrous à bride M8 **(12)**.



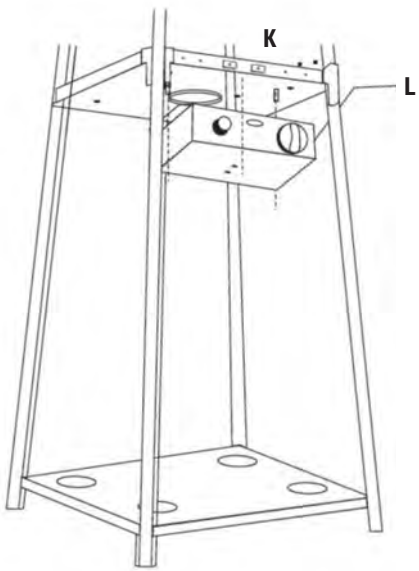
N°	Description	Qté
K	Unité de base avec brûleur	1
M	Support inférieur	4
O	Plaque de base	1
19	Vis 3/16"	12

Étape 2
Insérez les goupilles de la plaque inférieure **(O)** dans les trous du support inférieur **(M)** et appuyez pour fixer les goupilles. Utilisez 12 vis 3/16" **(19)** pour fixer le support inférieur **(M)** et la plaque inférieure **(O)**. Utilisez 8 pièces de vis 3/16" **(19)** pour fixer le support inférieur (M) et la Unité de base avec brûleur **(K)**.



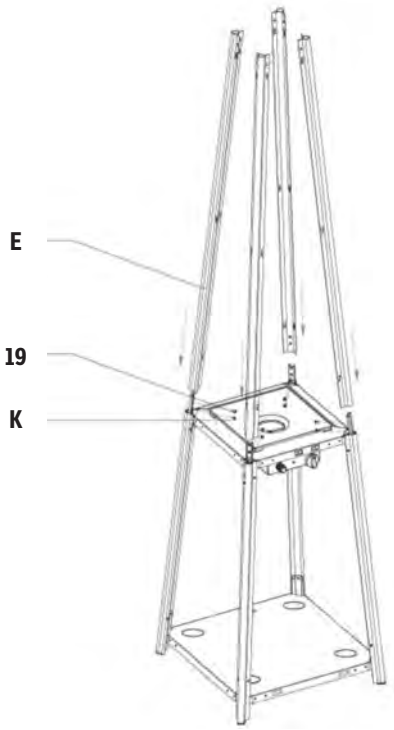
N°	Description	Qté
K	Unité de base avec brûleur	1
L	Boîte de contrôle	1
19	Vis 3/16"	4

Étape 3
Installez le boîtier de commande **(L)**. Fixez le boîtier de commande **(L)** à la Unité de base avec brûleur **(K)** avec 4 vis 3/16" **(19)**.



N°	Description	Qté
E	Support supérieur	4
K	Unité de base avec brûleur	1
19	Vis 3/16"	16

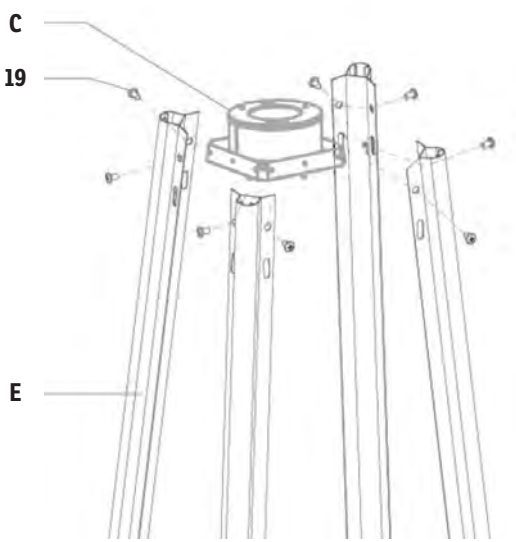
Étape 4
Installez le support supérieur **(E)**. Installez les 4 pièces du support supérieur **(E)** sur la Unité de base avec brûleur **(K)**. Fixez-les avec 16 pièces de vis 3/16" **(19)**.



N°	Description	Qté
C	Plaque de recouvrement	1
E	Support supérieur	4
19	Vis 3/16"	8

Étape 5

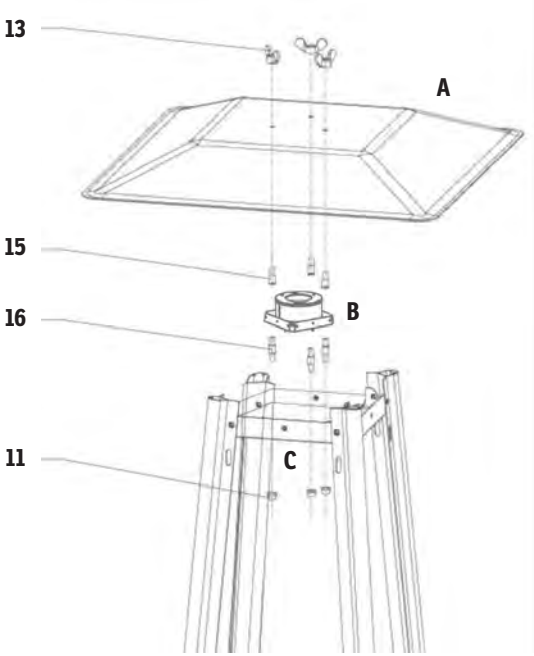
Assemblez la plaque supérieure **(C)** au support supérieur **(E)**. Fixez la plaque supérieure **(C)** au support supérieur **(E)** à l'aide de 8 morceaux de vis 3/16" **(19)**.



N°	Description	Qté
A	Panneau réflecteur	1
B	Protection de la flamme	1
C	Plaque de recouvrement	1
11	Bouchon à vis	3
13	Écrou à ailettes	3
15	Petit boulon	3
16	Boulon	3

Étape 6

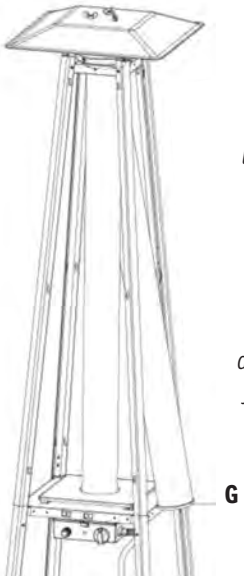
Montez le pare-flamme **(B)** sur la plaque de recouvrement **(C)**, le panneau réflecteur **(A)** sur le pare-flamme **(B)**. Visser le boulon 3 pièces **(16)** sur la plaque de recouvrement **(C)**, placer le bouchon à vis 3 pièces **(11)** sur la partie inférieure du boulon **(16)**, le fixer avec le boulon 3 pièces **(16)** et le bouchon à vis 3 pièces **(11)**. Vissez le petit boulon 3 pièces **(15)** sur le boulon **(16)**, puis placez le panneau réflecteur **(A)** sur le petit boulon **(15)** et fixez-le avec le petit boulon 3 pièces **(15)** et l'écrou à ailettes 3 pièces **(13)**.



N°	Description	Qté
C	Plaque de recouvrement	1
D	Tube en verre	1
G	Anneau de silicone noir	1
K	Unité de base avec brûleur	1

Étape 7
Assemblez soigneusement le tube de verre **(D)** en le soulevant et en l'insérant dans le trou central de la plaque de recouvrement **(C)**. Assurez-vous que la bague en silicone noire **(G)** est fixée au bord inférieur du tube de verre **(D)** à travers le trou du couvercle de la plaque inférieure et sur la Unité de base avec brûleur **(K)**. Vérifiez et assurez-vous que le tube de verre **(D)** est correctement positionné et recouvre complètement le trou central de la Unité de base avec brûleur **(K)**.

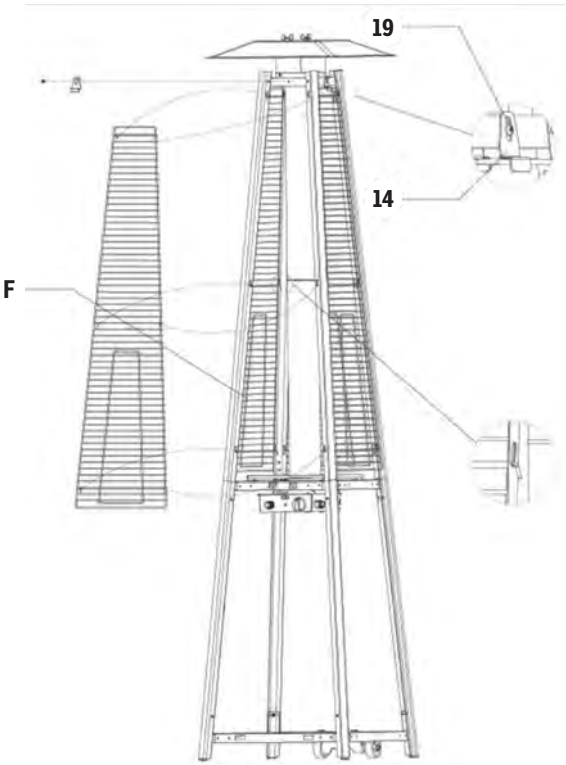
AVERTISSEMENT! L'anneau de silicone noir **(G)** doit être en place avant de faire fonctionner l'appareil.



Pour faciliter l'installation, placez la bague en silicone noire sur la plaque centrale, puis installez le tube en verre. Veillez à ce que le bord du tube de verre soit bien enfoncé dans l'anneau de silicone noir.

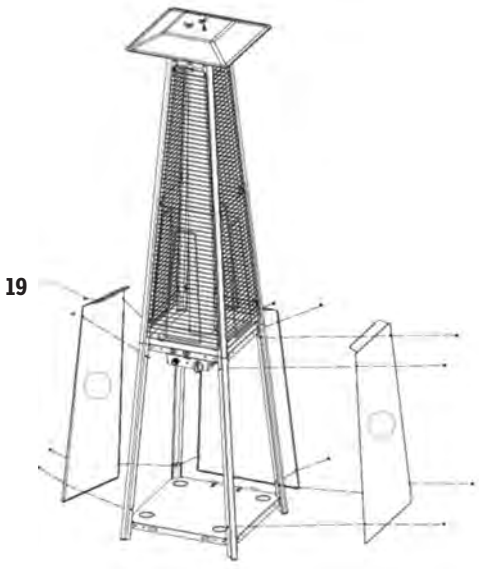
N°	Description	Qté
F	Couverture de protection supérieure	4
14	Support de montage	1
19	Vis 3/16"	4

Étape 8
Installez le couvercle de protection supérieur **(F)**. Accrochez les crochets du capot supérieur **(F)** dans les trous des supports. Fixez le capot supérieur **(F)** avec les supports de montage **(14)** et 4 vis 3/16" **(19)**.



N°	Description	Qté
H	Fond du panneau latéral	3
19	Vis 3/16"	4

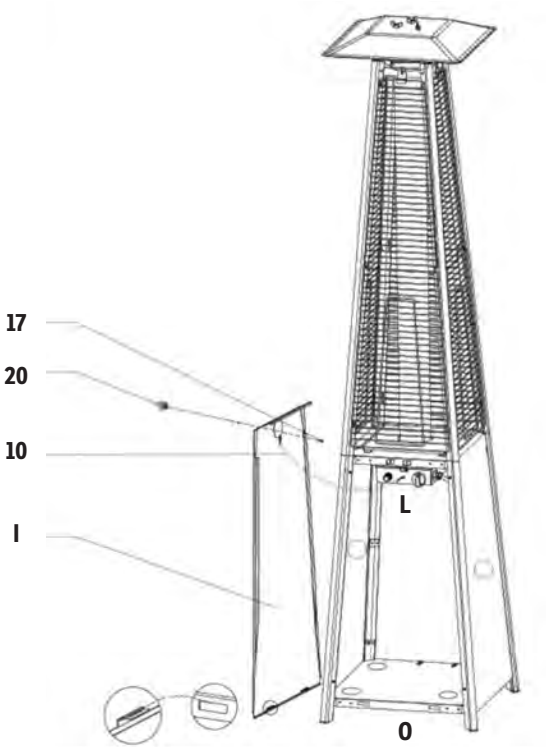
Étape 9
Fixez les trois panneaux latéraux à la partie inférieure **(H)** de l'appareil de chauffage à l'aide de 12 vis de 3/16 po **(19).**
Remarque: Ne couvrez pas la partie avant où se trouve le bouton de commande.



N°	Description	Qté
I	Panneau frontal en dessous	1
L	Boîte de contrôle	1
O	Plaque de fond	1
10	Chaîne	1
17	Vis M4 * 10 mm	1
20	Bouton	1
21	Tournevis	1

Étape 10
Monter le bouton **(20)** sur la vis M4x10 **(17)** avec le tournevis **(21)**. Accrochez la chaîne **(10)** dans le trou du boîtier de commande **(L)** et insérez le crochet du couvercle avant inférieur **(I)** dans les trous de la plaque inférieure **(O)**.

CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ
Veillez à suivre les instructions de la page 31 avant d'utiliser l'appareil.

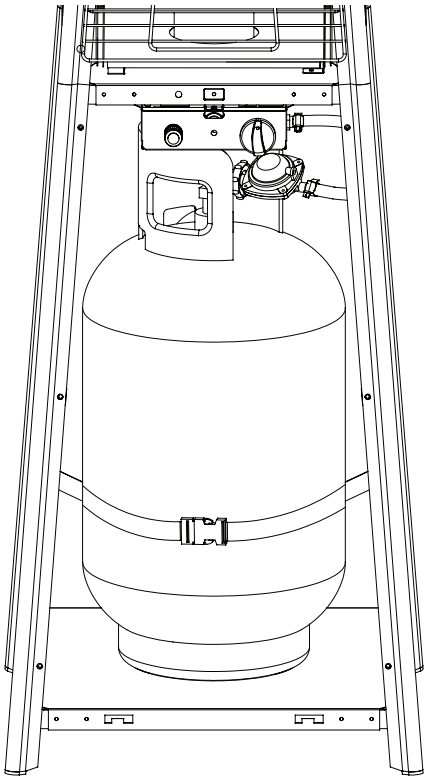


N°	Description	Qté
L	Boîte de contrôle	1
22	Pile AAA	1

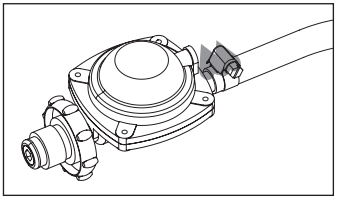
Étape 10
Raccordement du tuyau pour le propane.

AVERTISSEMENT: Veillez à ne pas laisser le tuyau entrer en contact avec les surfaces à haute température, ce qui pourrait provoquer une fusion ou une fuite susceptible de déclencher un incendie. Une fois le cylindre en place à l'intérieur du four, fixez-le.

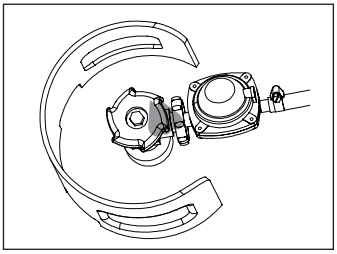
Batterie pour l'allumage
Tournez l'ensemble du bouton d'allumage vers la gauche. En dessous, vous trouverez le dispositif dans lequel vous devez insérer la batterie pour l'allumage.



Conseil: Nous recommandons de remplacer les tuyaux de gaz tous les huit à dix ans.



Raccordement du tuyau et du régulateur



Raccordement du détendeur et de la bouteille



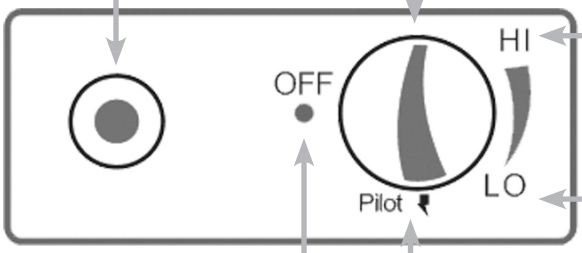
05 - CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ

L'étanchéité des raccordements de gaz est contrôlée à l'usine avant la livraison. Un contrôle total de l'étanchéité doit être effectué sur le lieu où l'appareil se trouve après son installation.

Pendant la vérification, aucune source de chaleur et d'inflammation ne doit se trouver à proximité de l'appareil!

1. Créez une solution savonneuse en mélangeant un produit nettoyant liquide avec de l'eau. La solution savonneuse peut être utilisée à l'aide d'un spray, d'un pinceau ou d'un chiffon. Des bulles de savon se produisent en cas de fuite.
2. L'appareil de chauffage doit être contrôlé avec une bouteille de gaz pleine.
3. Assurez-vous que le régulateur est en position OFF.
4. Ouvrez complètement l'entrée de gaz.

06 - UTILISATION



Ignition
L'allumage piézoélectrique génère des étincelles dans le brûleur lorsqu'on appuie dessus.

Régulateur
Tournez pour réguler la flamme. Appuyez pour ouvrir l'alimentation en gaz (pilote).

High
Alimentation maximale en gaz. Flamme forte dans le brûleur.

Low
Alimentation en gaz minimale. Faible flamme dans le brûleur.

Off
L'alimentation en gaz est complètement interrompue. Pas de flamme dans le brûleur.

Pilot
Alimentation en gaz uniquement lorsque le régulateur est pressé.

Important:
Insérez la batterie avant de démarrer. L'ensemble du bouton d'allumage peut être tourné vers la gauche, sous lequel se trouve le compartiment des piles pour l'allumage.

OFF: Le chauffage s'éteint
LO: Température minimale
HI: Température maximale

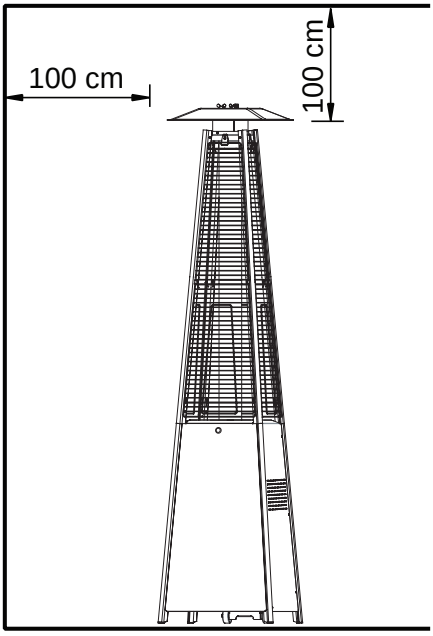
07 - MISE EN SERVICE

Important: Lors de la première utilisation ou après avoir remplacé une bouteille de gaz à l'étape 2, attendez au moins 60 secondes pour purger l'air des conduites.

1. Ouvrez complètement la valve de la bouteille de gaz.
2. Appuyez sur le bouton de commande du gaz et tournez-le en position de veilleuse.
3. Appuyez sur le bouton de commande du gaz et maintenez-le enfoncé pendant 30 secondes tout en actionnant l'allumage plusieurs fois jusqu'à ce que la flamme de la veilleuse s'allume.
4. Tournez la commande de l'accélérateur en position haute. Maintenez ce réglage pendant au moins 5 minutes.
5. Tournez ensuite le bouton de réglage du gaz jusqu'à la puissance de chauffe souhaitée.

Éteindre

1. Tournez le bouton de commande sur la position PILOT.
2. Appuyez et tournez la commande sur la position OFF.
3. Tourner à fond le robinet de la bouteille de gaz.



Distance minimale de sécurité

- L'appareil de chauffage est principalement destiné à un usage extérieur. Veillez toujours à ce que l'alimentation en air frais soit suffisante.
- Maintenez toujours la distance prescrite par rapport aux matériaux combustibles: au moins **100 cm** en haut et au moins **100 cm** sur les côtés.
- Le PHÔNIX doit être placé sur un sol ferme et plat.
- N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans des environnements explosifs, tels que des zones où de l'essence ou d'autres liquides ou gaz inflammables sont stockés.

08 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Stockage
Avant de ranger l'appareil. Fermez la valve de la bouteille de gaz en serrant bien et retirez le tuyau de gaz et le régulateur. Puis appuyez sur le régulateur pour le mettre sur Pilot. Ne mettez le capot de protection que lorsque l'appareil a refroidi.

Nettoyage
Nettoyez les surfaces enduites à l'aide d'un tissu doux humide. Ne nettoyez jamais le chauffage avec des nettoyants combustibles ou décapants. Veillez à nettoyer régulièrement le brûleur. Des insectes peuvent s'introduire dans le boîtier du brûleur et brûler pendant le fonctionnement.

Entretien
Après une longue période sans l'avoir utilisé, effectuez un contrôle d'étanchéité. Si vous voyez que l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez le service client.

09 - DONNÉES TECHNIQUES

Construction et caractéristiques
- Chauffage de terrasse et de jardin transportable avec réservoir
- Boîtier en acier avec revêtement par poudrage ou en acier inoxydable
- Raccordements de conduites de gaz avec pince en métal
- Réflecteur émission de chaleur

Données techniques
- Utilisez exclusivement du propane ou du butane.
- Puissance en W max.: 13 kW
- Puissance en W min.: 5 kW

Table of the injector

Catégorie de gaz	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Types de gaz	Butane	Propane	LPG Gasmixture	LPG Gasmixture	LPG Gasmixture
Pression du gaz	28 - 30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Apport total de chaleur: (HS): (QN)	13 kW (Butan: 945 g/h • Propan 928 g/h)				
Taille de l'injecteur					
1.88 mm au brûleur principal 0.18 mm à brûleur Pilot		1.55 mm au brûleur principal 0.18 mm à brûleur Pilot		1.65 mm au brûleur principal 0.18 mm à brûleur Pilot	
The mark on the injector (e.g. 1.88) indicates that the size of the injector is 1.88 mm					

10 - CONFORMITÉ / RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426

PROBLÈME	Raison possible	Solution
La flamme de la veilleuse n'est pas allumée.	- La vanne de gaz peut être coupée - La bouteille de gaz est vide - L'ouverture est bloquée - Connexion perdue	- Ouvrir la vanne de gaz - Connecter une nouvelle bouteille de gaz - Nettoyer les parties sales - Vérifiez les connexions
La flamme de la veilleuse ne reste pas allumée.	- La saleté autour de la source de feu - Connexions lâches - Fuite de gaz dans le tuyau - Manque de pression de carburant	- Nettoyez les zones sales - Vérifiez les connexions - Remplacer le tuyau - Connecter une nouvelle bouteille de gaz
Le brûleur ne brûle pas.	- La pression est trop faible - La saleté autour de la source de feu	- Connecter une nouvelle bouteille de gaz - Nettoyer les zones sales

Toute modification ou réparation de l'appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Le développement des appareils produits étant en constante progression, il se peut que votre produit diffère très peu de celui décrit.



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

IT

ITALIANO

PHÖNIX

RISCALDATORE PER ESTERNI



DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Nº articolo 30310188
Versione 22.04.2020

01 - INDICE

01 – INDICE 38

02 – AVVISI 39

03 – CONTENUTO 41

04 - MONTAGGIO 42

05 – CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ 49

06 - UTILIZZO 49

07 – STARTUP MESSA IN SERVIZIO 50

08 – PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE 51

09 – DATI TECNICI 51

10 – CONFORMITÀ / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 52

02 - AVVISI

Si prega di leggere e comprendere completamente questo manuale di istruzioni prima di tentare di montare, installare e utilizzare il prodotto!

Questo manuale contiene informazioni critiche sul montaggio, l'uso e la manutenzione di questo dispositivo. Le informazioni generali sulla sicurezza sono presentate in queste prime pagine e possono essere trovate anche in tutto il manuale. Conservare questo manuale per riferimento futuro e per educare i nuovi utenti di questo prodotto. Questo manuale deve essere letto insieme all'etichettatura del prodotto. Le precauzioni di sicurezza sono essenziali quando si utilizzano apparecchiature meccaniche o a propano. Queste precauzioni sono necessarie quando si utilizza, si conserva e si effettua la manutenzione di questo prodotto. Se questa apparecchiatura viene utilizzata con il dovuto rispetto e cautela, si riduce la possibilità di lesioni personali o danni alle cose.

RISCHIO DI INCENDIO O ESPLOSIONE

- Per ragioni di sicurezza, mantenere i combustibili solidi, come i materiali di costruzione, la carta o il cartone, lontano da fonti di calore, come indicato nelle istruzioni.
- Mantenere una distanza sufficiente intorno alle prese d'aria della camera di combustione.
- Non utilizzare mai la stufa in spazi che contengono o possono contenere prodotti volatili o combustibili nell'aria come benzina, solventi, diluenti per vernici, particelle di polvere o di prodotti chimici sconosciuti.
- Durante l'uso, questo prodotto può costituire una fonte di accensione. Mantenere l'ambiente di riscaldamento sgombro e privo di materiali combustibili, benzina, diluenti per vernici, soluzioni di pulizia e tutti gli altri vapori e liquidi combustibili. Non attivare il riscaldamento in luoghi molto polverosi. Distanza minima tra la stufa e le sostanze combustibili: 100 centimetri sui lati e sessanta 100 centimetri in altezza.

PERICOLO MONOSSIDO DI CARBONIO

- Questa stufa è uno strumento di combustione. Tutti gli strumenti di combustione producono monossido di carbonio durante il processo di combustione. Questo prodotto è stato progettato per produrre una quantità di CO non nociva, sempre che si rispettino tutti gli avvisi e le istruzioni. Non bloccare il flusso d'aria all'interno e all'esterno della stufa.
- Un'intossicazione di monossido di carbonio può provocare sintomi febbrili, occhi lacrimanti, cefalea, vertigini, stanchezza e in alcuni casi addirittura la morte. Si tratta di una sostanza invisibile e inodore. Se dovessero verificarsi alcuni di questi sintomi mentre il prodotto è in funzione, uscire immediatamente all'aria fresca!
- Utilizzo riservato ad ambienti esterni.
- Non utilizzare mai la stufa in casa o in altri luoghi chiusi o non arieggiati.
- La stufa necessita aria (ossigeno).

COMBUSTIBILI PERICOLOSI

- Non posizionare mai il propano vicino a una fonte di calore, a delle fiamme libere e pilota, alla luce diretta del sole, ad altre fonti di accensione o in caso di temperature superiori ai 49 °C.
- I vapori del propano sono più pesanti dell'aria e possono accumularsi dal basso. Se dovesse esserci un odore di gas, abbandonare immediatamente il luogo in cui ci si trova.
- Non montare né smontare bombole di propano mentre la stufa è accesa, o vicino a fiamme e fiamme pilota, o ad altre fonti di accensione.
- Non installare o rimuovere mai le bombole di propano mentre il riscaldatore è in funzione, vicino a fiamme, luci pilota, altre fonti di accensione o quando il riscaldatore è caldo.

- Questo riscaldatore è altamente combustibile durante l'uso e può incendiare materiali infiammabili vicino al bruciatore. Tenere i materiali infiammabili ad almeno 100 cm dai lati e 100 cm dalla cima. Tenere la benzina e altri liquidi e gas infiammabili lontano dal riscaldatore.
- Conservare le bombole di propano all'aperto o in una zona ben ventilata, fuori dalla portata dei bambini. Non conservare mai le bombole di propano al chiuso (casa, garage, ecc.). Se il riscaldatore deve essere conservato all'interno, scollegare la bombola di propano per la conservazione all'esterno.
- Non conservare o usare benzina o altri gas e liquidi infiammabili vicino a questo o a qualsiasi altro apparecchio. Non conservare una bombola di gas non collegata vicino a questo o a qualsiasi altro apparecchio.
- Questo prodotto è alimentato a gas propano. Il gas propano è invisibile, inodore e infiammabile. In genere, viene aggiunto un cosiddetto odorante per aiutare a rilevare più facilmente le perdite, e può essere descritto come un odore di „uovo marcio".
- L'agente odorante può svanire col tempo, e ciò renderà più difficoltoso riconoscere dall'odore le fughe di gas.
- Il propano pesa di più dell'aria e il gas che fuoriesce va dunque verso il basso.
- Può prendere fuoco con fonti di accensione come fiammiferi, accendini, scintille o fiamme nude di ogni sorta, anche se si trovano lontane dalla fuga di origine.
- Utilizzare unicamente il gas propano concepito per l'estrazione del vapore.

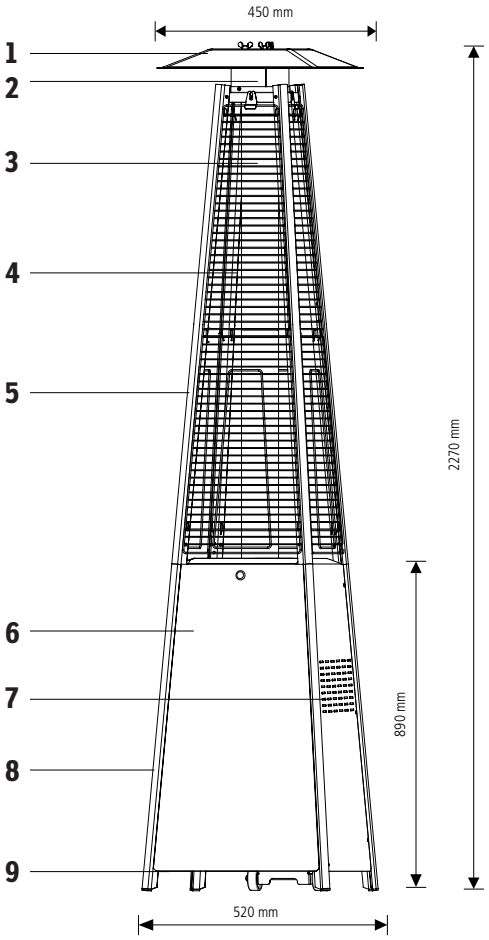
RISCHIO DI SCOTTATURE

- Non lasciare mai la stufa incustodita mentre è calda o in funzione.
- Tenerla lontana dalla portata dei bambini.
- Se certi materiali o strumenti vengono collocati sotto la stufa, possono andare incontro all'esplosione o essere danneggiati seriamente.

SICUREZZA DEI SERVIZI

- Assicurarsi che tutti i raccordi e i rubinetti rimangano puliti. Assicurarsi che l'uscita della valvola della bombola di propano rimanga pulita.
- Verificare con acqua e sapone la permeabilità di tutti i raccordi e rubinetti mentre sono in funzione. Non accenderai mai un fuoco.
- Utilizzare lo strumento solo come stufa. Non elaborarlo o modificarlo in alcun modo e non utilizzarlo mai con un'altra stufa.
- Avvisare bambini e adulti circa il rischio rappresentato dalla temperatura molto elevata delle superfici. Rimanere lontani da queste superfici per evitare le scottature e di dare fuoco ai vestiti.
- Sorvegliare attentamente i bambini mentre si trovano vicini alla stufa.
- Tenere tutti i materiali infiammabili lontano dall'unità e non mettere nulla sopra o nell'area immediatamente circostante l'unità.
- Sostituire tutti i dispositivi di protezione utilizzati per la cura della stufa prima di rimetterla in funzione.
- L'installazione e la riparazione devono essere effettuato da un tecnico specializzato. Prima del suo utilizzo, e poi ogni anno, la stufa deve essere controllata da un tecnico specializzato.
- Se necessario, può essere applicata una pulizia più frequente.
- È molto importante che la zona di controllo, il bruciatore e il canale d'aria dello strumento rimangano puliti.

03 - CONTENUTO



N°	Descrizione	Qtà
1	Pannello riflettente	3
2	Protezione dalle fiamme	1
3	Tubo di vetro	1
4	Dispositivo di protezione	1
5	Supporto superiore	1
6	Rivestimento anteriore	1
7	Pannello laterale	1
8	Supporto inferiore	1
9	Piastra di base	3
10	Catena	1
11	Tappo a vite	3
12	Dado flangiato M8	4
13	Dado ad alette	3
14	Staffa di montaggio	4
15	Piccolo bullone	3
16	Bolt	3
17	Vite M4 * 10 mm	1
18	Vite M8 * 12 mm	4
19	Vite 3/16	68
20	Manopola	1
21	Cacciavite	1
22	Batteria AAA	1

10


11


12


13


14


15

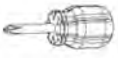

16


17


18


19


20


21


22

04 - MONTAGGIO

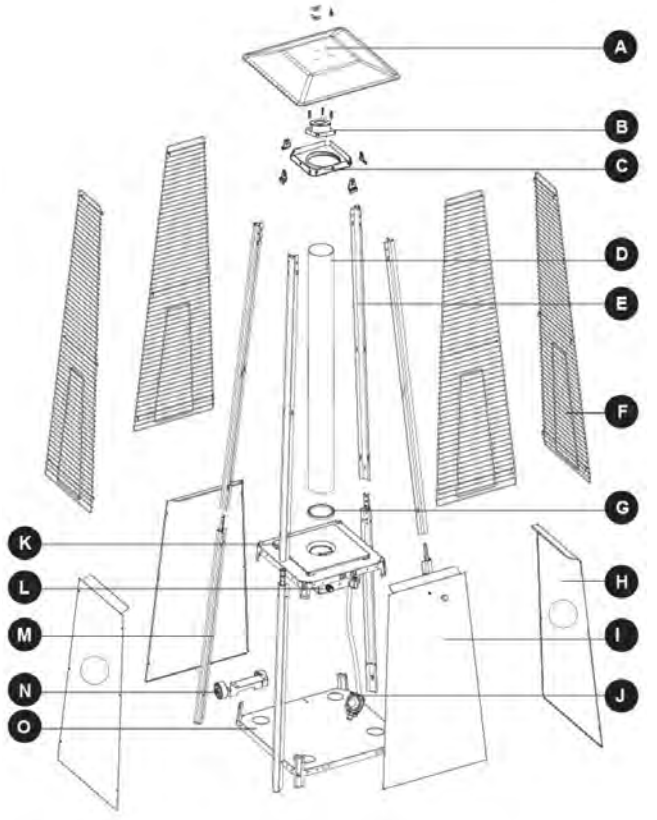
AIUTO









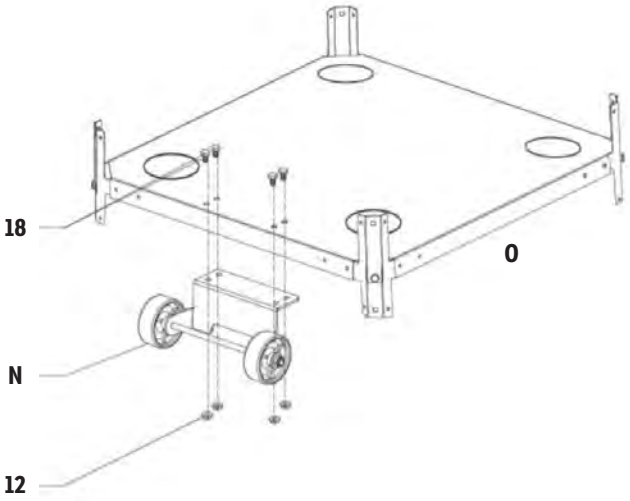


N°	Descrizione	Qtà
A	Pannello riflettore	1
B	Protezione dalla fiamma	1
C	Piastra di copertura	1
D	Tubo di vetro	1
E	Supporto superiore	4
F	Coperchio di protezione sulla parte superiore	4
G	Anello in silicone nero	1
H	Rivestimento laterale inferiore	3

N°	Descrizione	Qtà
I	Carenatura anteriore inferiore	1
J	Tubo del gas + regolatore	1
K	Unità di base con bruciatore	1
L	Scatola di controllo	1
M	Supporto inferiore	4
N	Ruote	1
O	Piastra di base	1

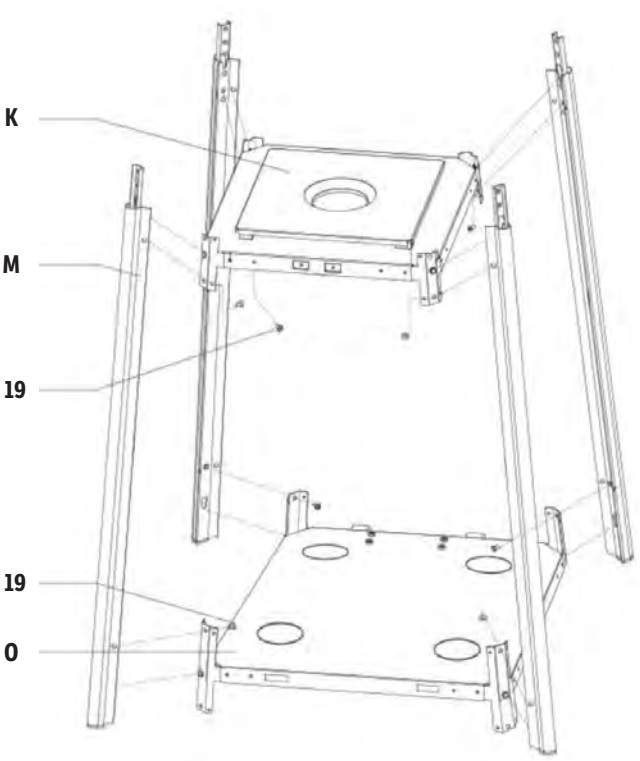
N°	Descrizione	Qtà
N	Ruote	1
O	Piastra di base	1
12	Dado flangiato M8	4
18	Vite M8 * 12 mm	4

Passo 1
Montare le ruote **(N)** sulla piastra di base **(O)**. Fissare il gruppo ruota **(N)** alla piastra di base **(O)** con 4 pezzi di vite M8x12 mm **(18)** e 4 pezzi di dado flangiato M8 **(12)**.



N°	Descrizione	Qtà
K	Unità di base con bruciatore	1
M	Supporto inferiore	4
O	Piastra di base	1
19	Vite 3/16"	12

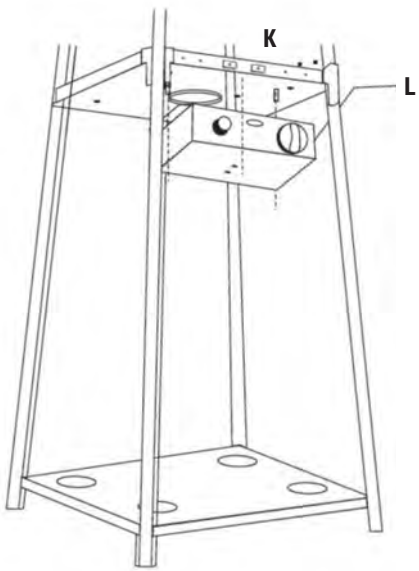
Passo 2
Inserire i perni della piastra inferiore **(O)** nei fori del supporto inferiore **(M)** e premere per fissare i perni. Utilizzare 12 viti da 3/16" **(19)** per fissare il supporto inferiore **(M)** e la piastra inferiore **(O)**. Usare 8 pezzi di vite 3/16" **(19)** per fissare il supporto inferiore **(M)** e la base con il bruciatore **(K)**.



N°	Descrizione	Qtà
K	Unità di base con bruciatore	1
L	Scatola di controllo	1
19	Vite 3/16"	4

Passo 3

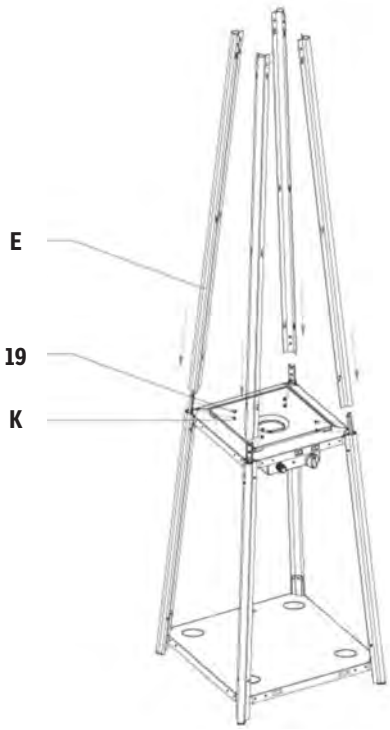
Montare la scatola di controllo **(L)**. Fissare la scatola di controllo **(L)** all'unità di base con il bruciatore **(K)** usando 4 viti da 3/16" **(19)**.



N°	Descrizione	Qtà
E	Supporto superiore	4
K	Unità di base con bruciatore	1
19	Vite 3/16"	16

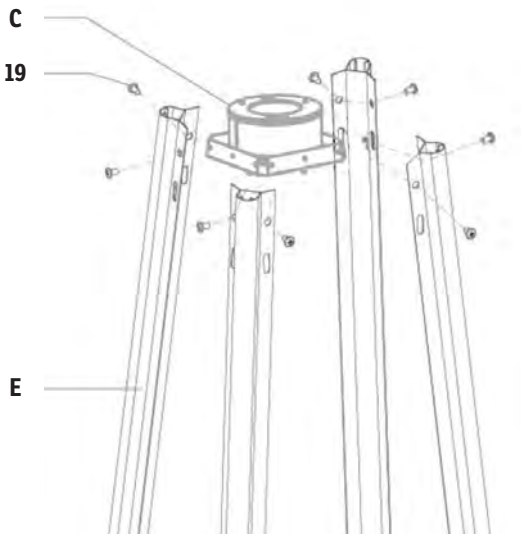
Passo 4

Montare il supporto superiore **(E)**. Inserire i 4 pezzi del supporto superiore **(E)** sulla base con bruciatore **(K)**. Fissateli con 16 pezzi di vite da 3/16" **(19)**.



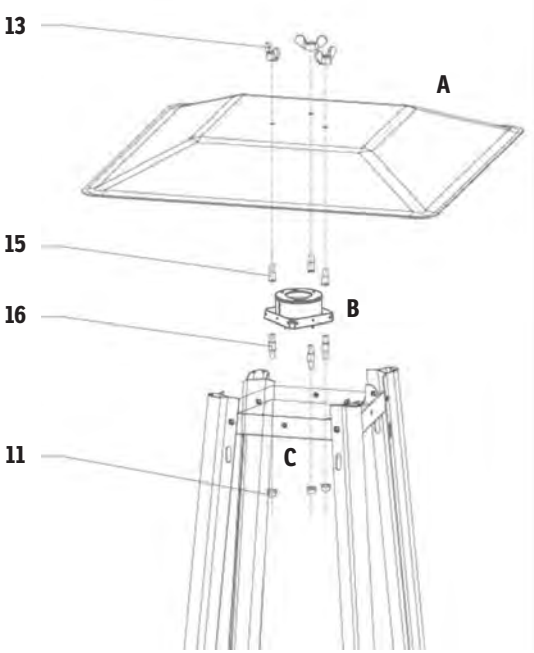
N°	Descrizione	Qtà
C	Piastra di copertura	1
E	Supporto superiore	4
19	Vite 3/16"	8

Passo 5
Assemblare la piastra superiore **(C)** al supporto superiore **(E).** Fissare la piastra superiore **(C)** al supporto superiore **(E)** con 8 pezzi di vite da 3/16" **(19)**.



N°	Descrizione	Qtà
A	Pannello riflettore	1
B	Protezione dalla fiamma	1
C	Piastra di copertura	1
11	Tappo a vite	3
13	Dado ad alette	3
15	Piccolo bullone	3
16	Bolt	3

Passo 6
Montare il parafiamma **(B)** sulla piastra di copertura **(C)**, il pannello riflettore **(A)** sul parafiamma **(B)**. Avvitare il bullone di 3 pezzi **(16)** sulla piastra di copertura **(C)**, mettere il tappo a vite di 3 pezzi **(11)** sul fondo del bullone **(16)**, fissarlo con il bullone di 3 pezzi **(16)** e il tappo a vite di 3 pezzi **(11)**. Avvitare il bullone piccolo in 3 pezzi **(15)** sul bullone **(16)**, poi mettere il pannello del riflettore **(A)** sul bullone piccolo **(15)** e fissarlo con il bullone piccolo in 3 pezzi **(15)** e il dado ad alette in 3 pezzi **(13)**.



N°	Descrizione	Qtà
C	Piastra di copertura	1
D	Tubo di vetro	1
G	Anello in silicone nero	1
K	Unità di base con bruciatore	1

Passo 7
Assemblare con cura il tubo di vetro **(D)** sollevandolo e inserendolo attraverso il foro centrale nella piastra superiore **(C)**. Assicurarsi che l'anello di silicone nero **(G)** sia fissato al bordo inferiore del tubo di vetro **(D)** attraverso il foro nel coperchio della piastra inferiore e sull'unità di base con il bruciatore **(K)**. Controllare e assicurarsi che il tubo di vetro **(D)** sia posizionato correttamente e copra completamente il foro centrale della base con il bruciatore **(K)**.

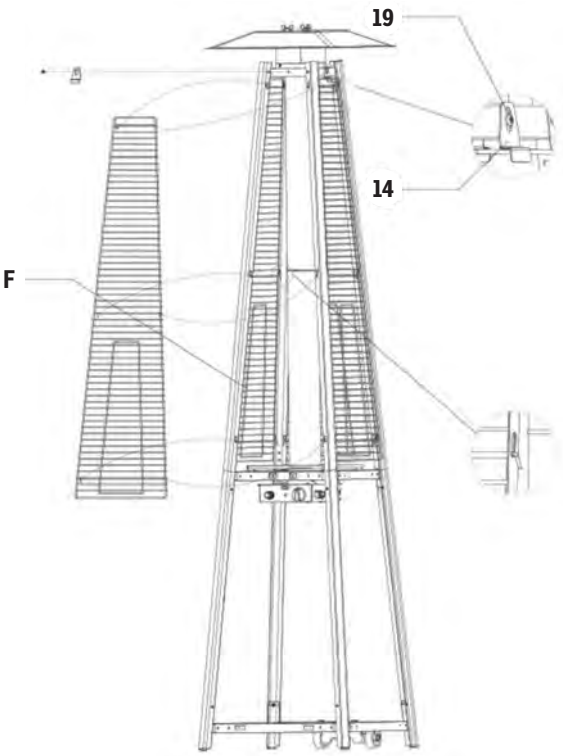
ATTENZIONE! L'anello di silicone nero **(G)** deve essere in posizione prima di far funzionare il riscaldatore.



Per facilitare l'installazione, mettere l'anello di silicone nero sulla piastra centrale e poi installare il tubo di vetro. Assicuratevi che il bordo del tubo di vetro sia saldamente inserito nell'anello di silicone nero.

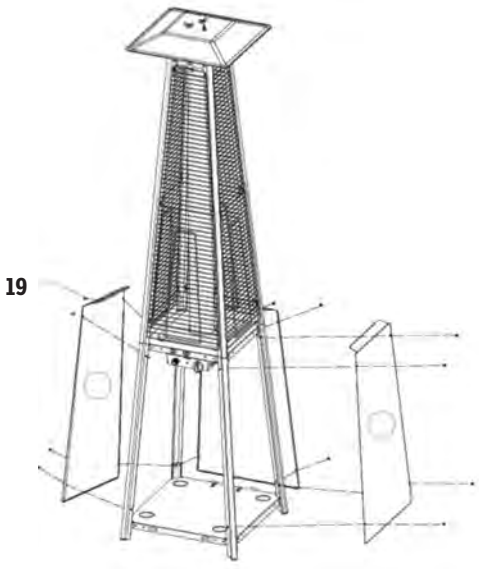
N°	Descrizione	Qtà
F	Coperchio di protezione superiore	4
14	Staffa di montaggio	1
19	Vite 3/16"	4

Passo 8
Installare il coperchio di protezione superiore **(F)**. Agganciare i ganci del cappuccio superiore **(F)** nei fori delle staffe. Fissare il cappuccio superiore **(F)** con le staffe di montaggio **(14)** e 4 viti da 3/16" **(19)**.



N°	Descrizione	Qtà
H	Pannello laterale inferiore	3
19	Vite 3/16"	4

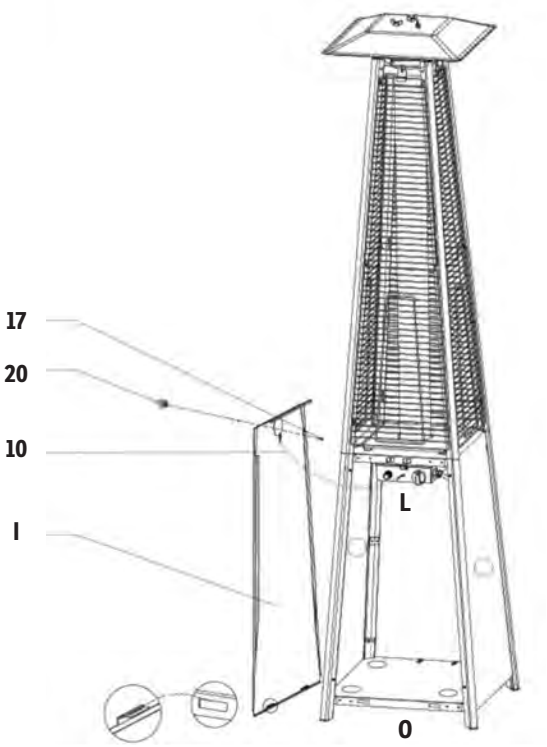
Passo 9
Fissare i tre pannelli laterali al fondo **(H)** del riscaldatore con 12 viti da 3/16" **(19)**.
Nota: Non coprire la parte anteriore dove si trova la manopola di controllo.



N°	Descrizione	Qtà
I	Pannello frontale in basso	1
L	Scatola di controllo	1
O	Piastra inferiore	1
10	Catena	1
17	Vite M4 * 10 mm	1
20	Manopola	1
21	Cacciavite	1

Passo 10
Montare la manopola **(20)** sulla vite M4x10 **(17)** con il cacciavite **(21)**. Appendere la catena **(10)** nel foro della scatola di controllo **(L)** e inserire il gancio del coperchio anteriore in basso **(I)** nei fori della piastra inferiore **(O)**.

CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ
Assicuratevi di seguire le istruzioni a pagina 49 prima di utilizzare il riscaldatore.

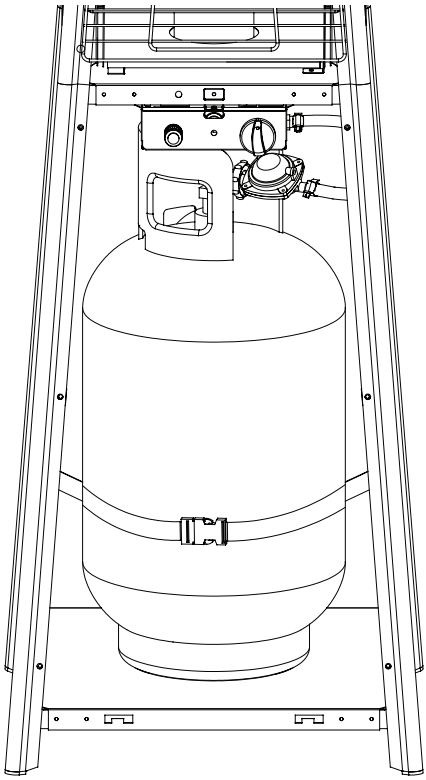


N°	Descrizione	Qtà
L	Scatola di controllo	1
22	Batteria AAA	1

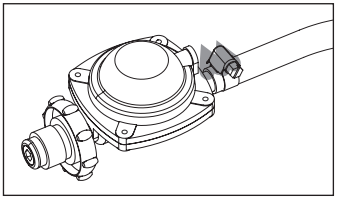
Passo 11
Attacco del tubo flessibile per il propano.

ATTENZIONE: Fare attenzione a non far entrare in contatto il tubo con le superfici ad alta temperatura, questo potrebbe causare la fusione o una perdita che potrebbe provocare un incendio. Dopo che il cilindro è in posizione all'interno del forno, fissarlo.

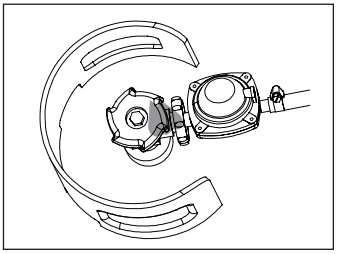
Batteria per l'accensione
Girare tutta la manopola di accensione a sinistra. Sotto di esso si trova il dispositivo dove è necessario inserire la batteria per l'accensione.



Suggerimento:
Si consiglia di sostituire i tubi del gas ogni otto-dieci anni.



Attacco del tubo e del regolatore



Collegamento del regolatore e della bombola



05 - CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ

L'impermeabilità dei raccordi del gas viene controllata in fabbrica prima della consegna. Un controllo totale dell'impermeabilità deve essere effettuato nel luogo in cui viene installato l'articolo.

Durante il controllo non ci devono essere fonti di calore e di accensione vicine alla stufa!

1. Creare una soluzione saponosa mischiando un detergente liquido con un po' d'acqua. La miscela può essere applicata tramite uno spruzzino, una spazzola o un panno. In caso di fuga, fuoriusciranno delle bolle di sapone.
2. La stufa deve essere controllata con una bombola del gas piena.
3. Assicurarsi che il tasto sia posizionato su OFF.
4. Aprire completamente il gas.

06 - UTILIZZO

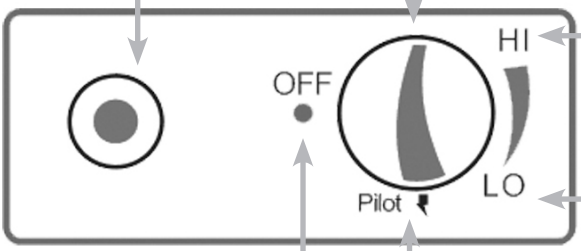
Accensione

L'accensione piezoelettrica genera scintille nel bruciatore quando viene premuto.

Regolatore

Girare per regolare la fiamma. Premere per aprire l'alimentazione del gas (pilota).

Importante:
Inserire la batteria prima dell'avviamento. L'intera manopola di accensione può essere girata in senso antiorario, sotto c'è il vano batterie per l'accensione.



High

Alimentazione massima di gas. Forte fiamma nel bruciatore.

Low

Fornitura minima di gas. Fiamma debole nel bruciatore.

Off

Fornitura di gas completamente interrotta. Nessuna fiamma nel bruciatore.

Pilot

Alimentazione del gas solo quando il regolatore è premuto.

OFF: Il riscaldamento si spegne
LO: Temperatura minima
HI: Temperatura massimar

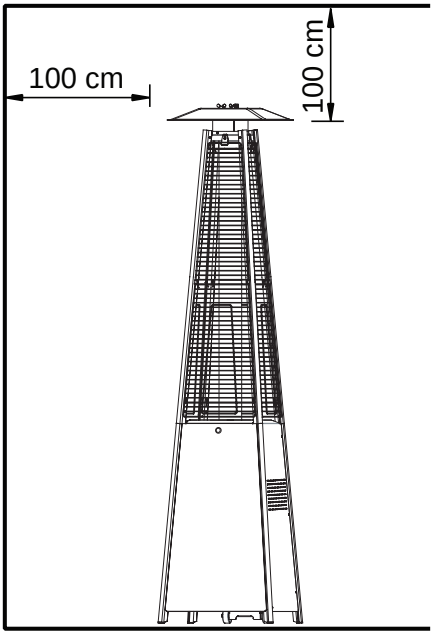
07 - STARTUP MESSA IN SERVIZIO

Importante: Quando si usa per la prima volta o dopo aver sostituito una bombola di gas al punto 2, attendere almeno 60 secondi per spurgare l'aria dalle linee.

1. Aprire completamente la valvola della bombola del gas.
2. Premere la manopola di controllo del gas e girarla nella posizione pilota.
3. Tenere premuta la manopola di controllo del gas per 30 secondi mentre si aziona l'accensione più volte fino a quando la fiamma pilota si accende.
4. Ruotare il comando dell'acceleratore sulla posizione High. Mantenere questa impostazione per almeno 5 minuti.
5. Poi girare la manopola di controllo del gas fino alla potenza termica desiderata.

Spegnere

1. Ruotare la manopola di controllo sulla posizione PILOT.
2. Premere e girare il comando nella posizione OFF.
3. Girare completamente la valvola della bombola del gas.



Minimaler Sicherheitsabstand

- Il riscaldatore è principalmente per uso esterno. Assicurarsi sempre che ci sia una sufficiente fornitura di aria fresca.
- Mantenere sempre la distanza prescritta dai materiali combustibili: almeno **100 cm** in alto e almeno **100 cm** ai lati.
- Phoenix deve essere posizionato su un terreno solido e livellato.
- Non utilizzare mai il riscaldatore in ambienti esplosivi, come ad esempio
- ambiente, come nelle aree in cui sono conservati benzina o altri liquidi o gas infiammabili.

08 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

Stoccaggio
Prima di riporre lo strumento. Chiudere bene la valvola della bombola del gas e rimuovere il tubo del gas e il regolatore. Poi premere il regolatore e metterlo su Pilot. Indossare il cappuccio di protezione solo quando il dispositivo si è raffreddato.

Pulizia
Pulire le superfici verniciate con un panno morbido inumidito. Non pulire mai la stufa con detergenti combustibili o lucidanti. Pulire regolarmente il bruciatore. Degli insetti possono introdursi nell'unità del bruciatore e prendere fuoco durante l'uso.

Cura
Dopo un lungo periodo di inutilizzo, effettuare un controllo di impermeabilità. Se l'apparecchio appare danneggiato, non utilizzarlo e contattare il servizio clienti.

09 - DATI TECNICI

Costruzione e caratteristiche
- Stufa con serbatoio per balconi e giardini
- Unità in acciaio con rivestimento a polvere o in acciaio inox
- Raccordi di condotta del gas con gancio in metallo
- Riflettore dell'emissione del calore

Dati tecnici
- Utilizzare unicamente propano o butano.
- Potenza max W: 13 kW
- Potenza min W: 5 kW

Tabella dell'iniettore

Categoria del gas	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Tipi di gas	Butano	Propano	LPG Miscela di gas	LPG Miscela di gas	LPG Miscela di gas
Pressione del gas	28 - 30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Assorbimento di calore totale: (HS): (QN)	13 kW (Butan: 945 g/h • Propan 928 g/h)				
Injector Size					
1.88 mm a Bruciatore principale 0.18 mm al bruciatore Pilor		1.55 mm a Bruciatore principale 0.18 mm al bruciatore Pilor		1.65 mm a Bruciatore principale 0.18 mm al bruciatore Pilor	
Il segno sull'iniettore (ad es. 1.88) indica che la dimensione dell'iniettore è di 1.88 mm					

10 - CONFORMITÀ / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426

PROBLEMA	Possibile motivo	Soluzione
La fiamma pilota non è accesa.	- La valvola del gas può essere spenta - La bombola del gas è vuota - L'apertura è bloccata - Connessione persa	- Accendere la valvola del gas - Collegare una nuova bombola di gas - Pulire le parti sporche - Controllare le connessioni
La fiamma pilota non rimane accesa.	- Sporcizia intorno alla fonte del fuoco - Connessioni allentate - Perdita di gas nel tubo - Mancanza di pressione del carburante	- Accendere la valvola del gas - Collegare una nuova bombola di gas - Pulire le parti sporche - Controllare le connessioni
Il bruciatore non brucia.	- La pressione è troppo bassa - Sporcizia intorno alla fonte del fuoco	- Collegare una nuova bombola di gas - Pulire le aree sporche

Qualsiasi modifica o riparazione del dispositivo deve essere effettuata da una persona qualificata.

Poiché lo sviluppo dei dispositivi prodotti è in costante progresso, può succedere che il vostro prodotto differisca minimamente da quello descritto.



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste neirifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

EN
ENGLISH

PHÖNIX

GARDEN FLAME



COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Item No. 30310188
Version 22.04.2020

01 - CONTENT

01 - CONTENT 56

02 - WARNING NOTICE 57

03 - SCOPE OF DELIVERY 59

04 - ASSEMBLY 60

05 - GASLEAK TESTING 67

06 - CONTROL 67

07 - STARTUP 68

08 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE 69

09 - TECHNICAL DETAILS 69

10 - CONFORMITY / TROUBLE SHOOTING 70

02 - WARNING NOTICE

Please read and understand this instruction manual completly before attempting to assemble, install and use the product!

This Manual contains critical information about the assembly, usage and maintenance of this device. General safety information is presented on these first pages and can also be found throughout the manual. Keep this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product. Safety precautions are essential when using mechanical or propane powered equipment. These precautions are required when using, storing and maintaining this product. If this equipment is used with due respect and caution, the possibility of personal injury or damage to property will be reduced.

EXPLOSION - FIRE HAZARD

- Store fuels such as building materials, paper or cardboard, at a safe distance from the heater, as recommended in the instructions.
- Ensure sufficient clearance around the air openings in the combustion chamber.
- Never use the heater in rooms that contain or may contain volatile or airborne fuels or products such as gasoline, solvents, paint thinner, dust particles or unknown chemicals.
- During operation, this product may be a source of ignition. Keep the area around the heater free of combustible materials such as gasoline, thinner, cleaning solutions, and other flammable gases and liquids. Do not use the heater in areas with high dust generation. Minimum distance of the heater from flammable materials: 100 cm to the side and 100 cm from the top.

CARBON MONOXIDE - DANGER

- This heater is a combustion device. All combustion devices produce carbon monoxide (CO) during the combustion process. This product produces small, non-hazardous quantities of CO when used and maintained in accordance with all warnings and instructions. Care must be taken not to block the airflow to or from the heater.
- Carbon monoxide poisoning causes flu-like symptoms, watery eyes, headaches, dizziness, fatigue, and possibly death. You cannot see or smell carbon monoxide. If these symptoms occur during operation of this device, get fresh air immediately!
- For outdoor use only.
- Never use indoors or in other unventilated or enclosed spaces.
- This heater consumes air (oxygen).

DANGEROUS FUELS

- Never store propane near strong heat sources, naked flames, pilot lights, direct sunlight, other sources of ignition or at temperatures above 49° C.
- Propane gases are heavier than air and may accumulate in low locations. If you smell gas, leave the area immediately.
- Never install or remove propane cylinders while the heater is operating, near flames, pilot lights, other sources of ignition, or when the heater is hot.

- This heater is highly incandescent during use and may ignite flammable materials near the burner. Keep flammable materials at least 100 cm from the sides and 100 cm from the top. Keep gasoline and other flammable liquids and gases away from the heater.
- Store propane cylinders outdoors or in a well-ventilated area out of the reach of children. Never store propane cylinders indoors (house, garage, etc.). If the heater is to be stored indoors, disconnect the propane cylinder for outdoor storage.
- Do not store or use gasoline or other flammable gases and liquids near this or any other appliance. Do not store an unplugged gas cylinder near this or any other appliance.
- This product is powered by propane gas. Propane gas is invisible, odorless and flammable. Normally, a so-called odorant is added to help detect leaks more easily, and it can be described as a „rotten egg" smell.
- The odorant volatilizes over time, so leaking gas cannot always be detected by smell alone.
- Propane gas is heavier than air, and escaping propane gas sinks to the ground.
- It can be ignited by ignition sources such as matches, lighters, sparks, or open flames of any kind, even if they are many feet away from the original leak.
- Use only propane gas that is set up for vapor extraction.

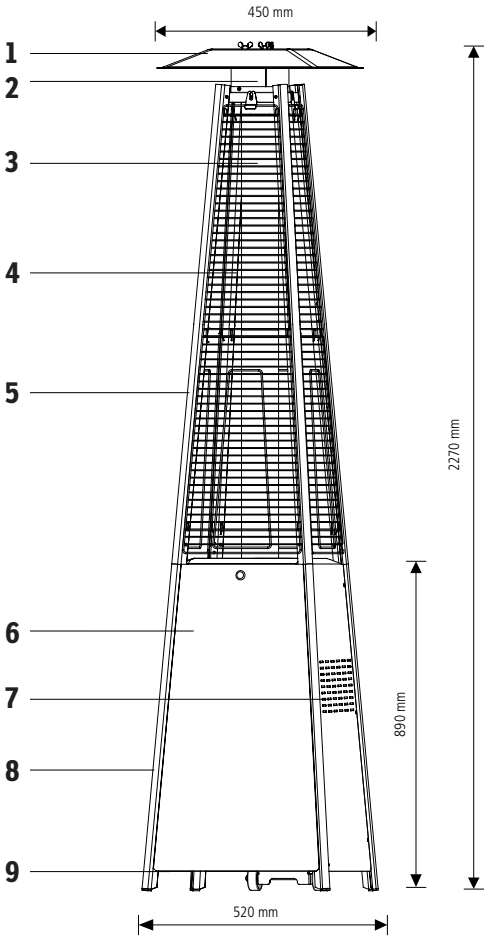
RISK OF BURNS

- Never leave the heater unattended when it is hot or in operation.
- Keep out of the reach of children.
- Certain materials or objects, when stored under the heater, are exposed to radiant heat and could be seriously damaged.

SERVICE SECURITY

- Keep all connections and fittings clean. Make sure that the valve outlet of the propane cylinder is clean.
- During assembly, check all connections and fittings for leaks using soapy water. Never use a flame.
- Use only as a heater. Never modify in any way or use with any appliance.
- Warn children and adults of the dangers of high surface temperatures. Keep sufficient distance from these surfaces to avoid possible skin burns or the ignition of clothing.
- Always supervise small children when they are near the heater.
- Keep all flammable materials away from the unit and do not place anything on top of or in the immediate area around the unit.
- Install any protective devices that have been removed for servicing the appliance before putting it back into operation.
- Installation and repair should only be performed by qualified service personnel. Have the heater professionally inspected before use and once a year.
- More frequent cleaning may be required if necessary.
- It is essential to ensure that the control housing, burner and circulating air duct of the appliance remain clean.

03 - SCOPE OF DELIVERY



No	Description	Qty
1	Reflector panel	3
2	Flameguard	1
3	Glass tube	1
4	Protective device	1
5	Upper support	1
6	Front cover	1
7	Side cover	1
8	Lower support	1
9	Bottom plate	3
10	Chain	1
11	Screw cap	3
12	Flange nut M8	4
13	Wing nut	3
14	Mounting bracket	4
15	Small bolt	3
16	Bolt	3
17	Screw M4 * 10 mm	1
18	Screw M8 * 12 mm	4
19	Screw 3/16"	68
20	Knob	1
21	Screwdriver	1
22	Battery AAA	1

10

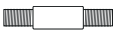

11


12


13


14


15

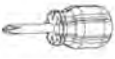

16


17


18


19

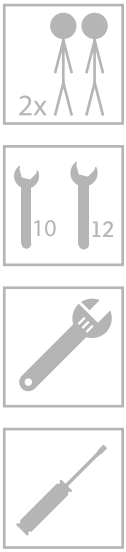

20

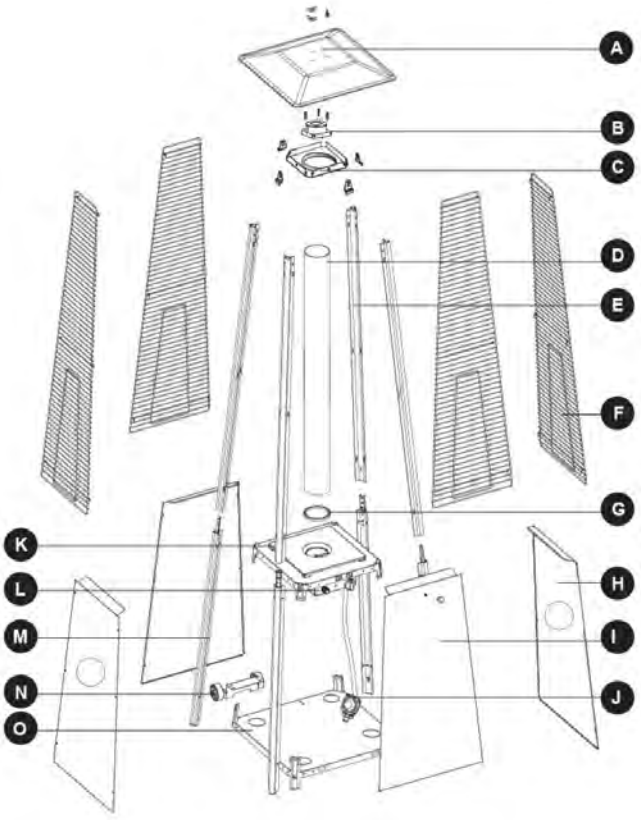

21


22

04 - ASSEMBLY

RESOURCES



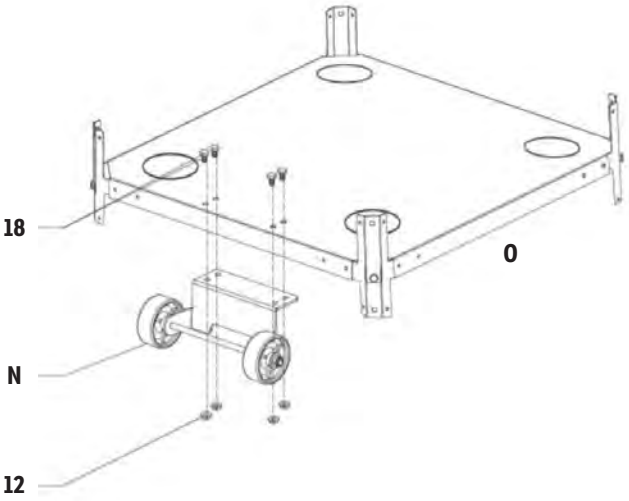


No	Description	Qty
A	Reflector Panel	1
B	Flame guard	1
C	Cover plate	1
D	Glass tube	1
E	Upper support	4
F	Protective cover on top	4
G	Black silicone ring	1
H	Side cover bottom	3

No	Description	Qty
I	Front cover bottom	1
J	Gas hose + regulator	1
K	Base unit with burner	1
L	Control box	1
M	Lower support	4
N	Wheels	1
O	Base plate	1

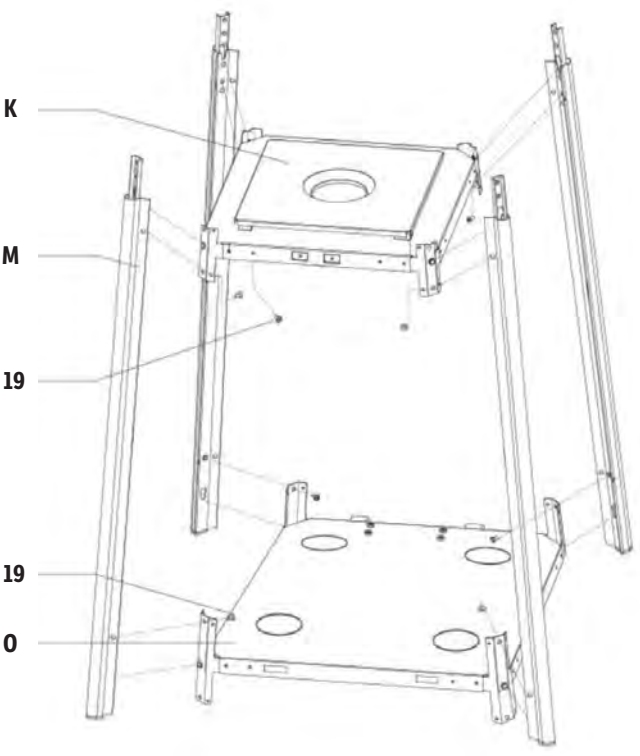
No	Description	Qty
N	Wheels	1
O	Base plate	1
12	Flange nut M8	4
18	Screw M8 * 12 mm	4

Step 1
Mount the wheels **(N)** to the base plate **(O)**. Fasten the wheel assembly **(N)** to the base plate **(O)** with 4 pieces M8x12 mm screw **(18)** and 4 pieces M8 flange nut **(12)**.



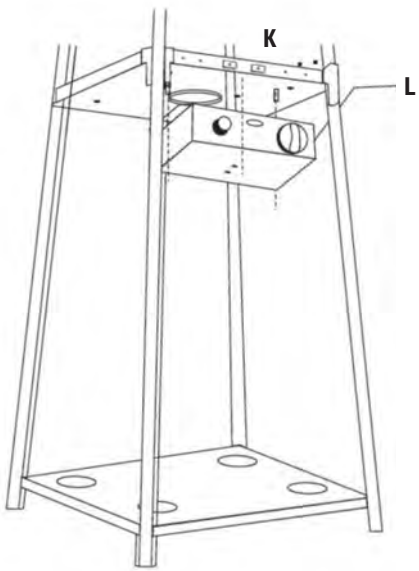
No	Description	Qty
K	Base unit with burner	1
M	Lower support	4
O	Base plate	1
19	Screw 3/16"	12

Step 2
Insert the pins of the bottom plate **(O)** into the holes of the lower support **(M)** and press to secure the pins. Use 12 pieces of 3/16" **(19)** screw to secure the lower support **(M)** and the bottom plate **(O)**. Use 8 pieces of screw 3/16" **(19)** to secure the lower support **(M)** and the base unit with burner **(K)**.



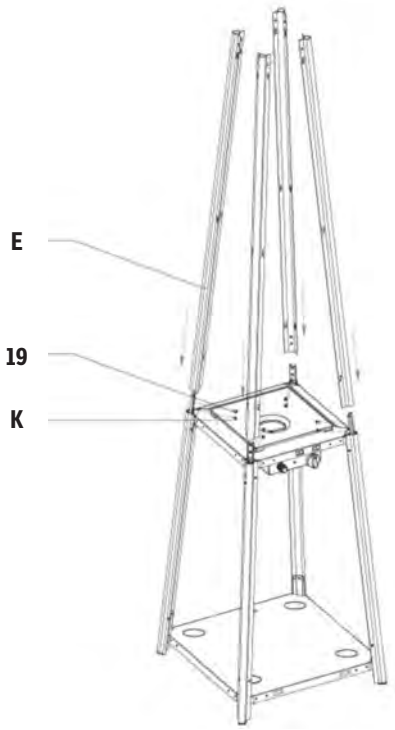
No	Description	Qty
K	Base unit with burner	1
L	Control box	1
19	Screw 3/16"	4

Step 3
Mount the control box **(L)**. Fasten the control box **(L)** to the base unit with burner **(K)** using 4 pieces of 3/16" **(19)** screw.



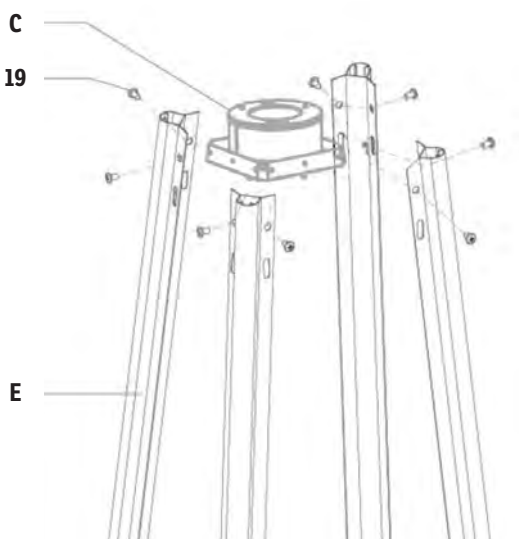
No	Description	Qty
E	Upper support	4
K	Base unit with burner	1
19	Screw 3/16"	16

Step 4
Mount the upper support **(E)**. Insert the 4 pieces of the upper support **(E)** on the base unit with burner **(K)**. Secure them with 16 pieces of 3/16" screw **(19)**.



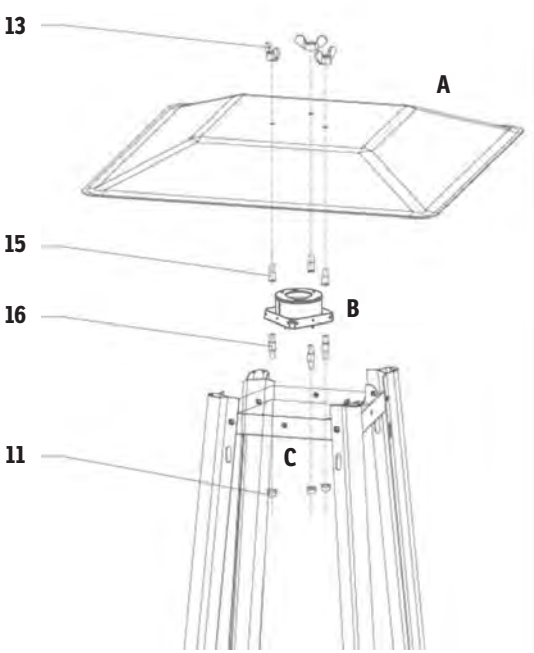
No	Description	Qty
C	Cover plate	1
E	Upper support	4
19	Screw 3/16"	8

Step 5
Mount the top plate **(C)** to the upper support **(E)**. Fasten the top plate **(C)** to the upper support **(E)** with 8 pieces of 3/16" **(19)** screw.



No	Description	Qty
A	Reflector Panel	1
B	Flame guard	1
C	Cover plate	1
11	Screw cap	3
13	Wing nut	3
15	Small bolt	3
16	Bolt	3

Step 6
Mount the flame guard **(B)** on the cover plate **(C)**, the reflector panel **(A)** on the flame guard **(B)**. Screw the 3 piece bolt **(16)** onto the cover plate **(C)**, place the 3 piece screw cap **(11)** onto the bottom of the bolt **(16)**, secure it with 3 piece bolt **(16)** and 3 piece screw cap **(11)**. Screw the 3 pieces small bolt **(15)** on the bolt **(16)**, then put the reflector panel **(A)** on the small bolt **(15)** and secure it with 3 pieces small bolt **(15)** and 3 pieces wing nut **(13)**.



No	Description	Qty
C	Cover plate	1
D	Glass tube	1
G	Black silicone ring	1
K	Base unit with burner	1

Step 7
Carefully assemble the glass tube **(D)** by lifting it and inserting it through the center hole in the top plate **(C)**. Ensure that the black silicone ring **(G)** is attached to the lower edge of the glass tube **(D)** through the hole in the lower plate cover and onto the base unit with burner **(K)**. Check and ensure that the glass tube **(D)** is correctly positioned and completely covers the center hole of the base unit with burner **(K)**.

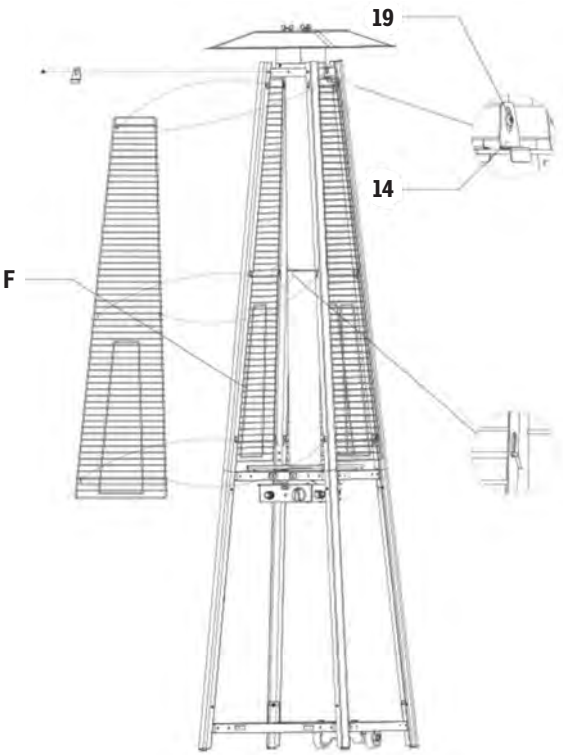
WARNING! The black silicone ring **(G)** must be in place before operating the heater.



To facilitate installation, place the black silicone ring on the center plate and then install the glass tube. Make sure that the edge of the glass tube is firmly seated in the black silicone ring.

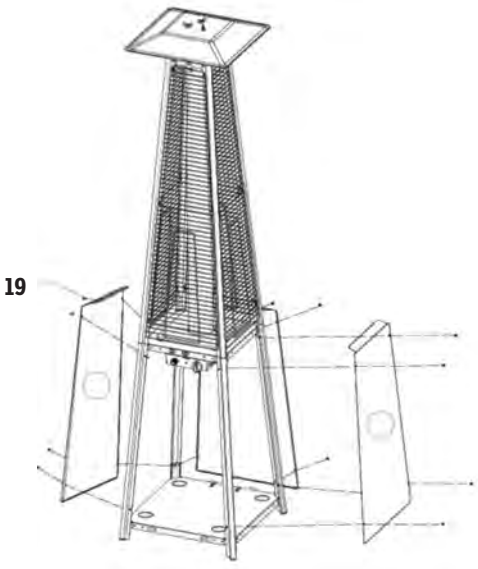
No	Description	Qty
F	Top protective cover	4
14	Mounting bracket	1
19	Screw 3/16"	4

Step 8
Mount the protective cover on top **(F)**. Hang the hooks of the protective cover on top **(F)** into the holes of the brackets. Secure the top protective cover **(F)** with mounting brackets **(14)** and 4 pieces of 3/16" screws **(19)**.



No	Description	Qty
H	Side panel bottom	3
19	Screw 3/16"	4

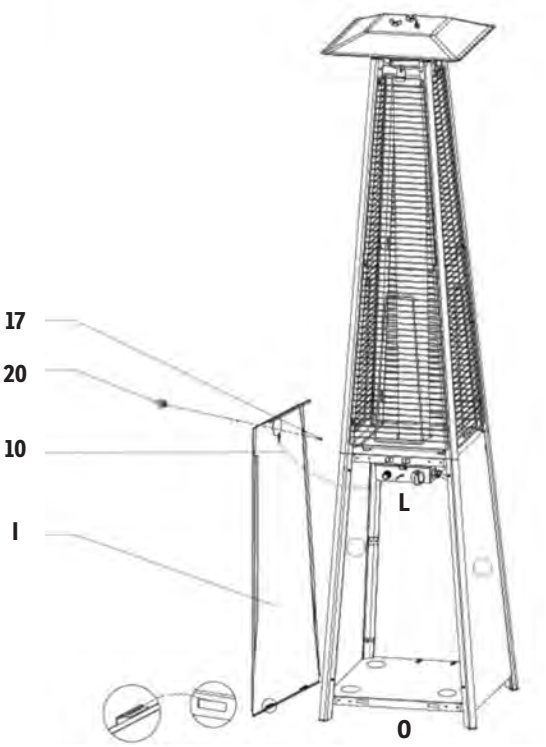
Step 9
Attach the three side panels to the bottom **(H)** of the heater with 12 3/16" **(19)** screws.
Note: Do not cover the front where the control knob is located.



No	Description	Qty
I	Front panel bottom	1
L	Control box	1
O	Bottom plate	1
10	Chain	1
17	Screw M4 * 10 mm	1
20	Knob	1
21	Screwdriver	1

Step 10
Mount the knob **(20)** on the M4x10 screw **(17)** with the screwdriver **(21)**. Hang the chain **(10)** in the hole on the control box **(L)** and insert the hook of the front panel bottom **(I)** in the holes of the bottom plate **(O)**.

GASLEAK TESTING
Please make sure that you follow the instructions on page 67 before operating the heater.

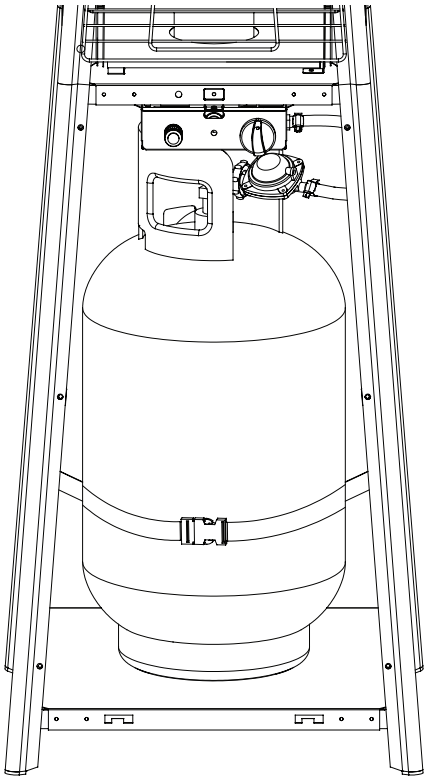


No	Description	Qty
L	Control box	1
22	Battery AAA	1

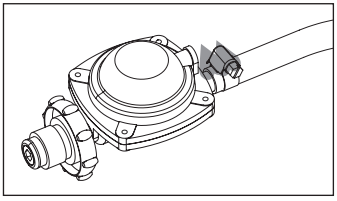
Step 11
Hose connection for propane.

WARNING: Be careful that the hose does not come in contact with the high temperature surfaces, this could cause melting or leakage, which could cause a fire. After the cylinder is in place inside the furnace, secure it.

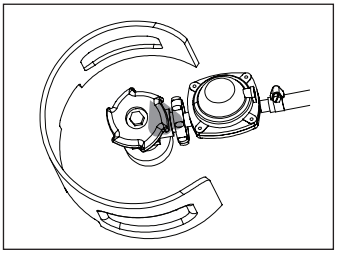
Battery for ignition
Turn the entire ignition knob to the left. Below you will find the device where the battery must be inserted for ignition.



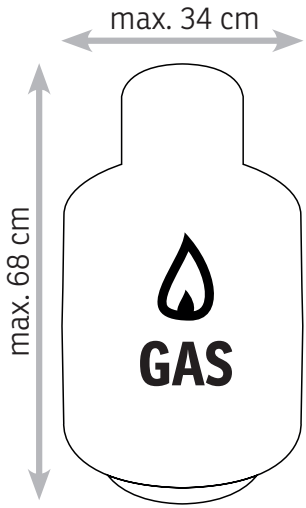
Tip: We recommend replacing gas hoses every eight to ten years.



Hose and regulator connection



Regulator and cylinder connection



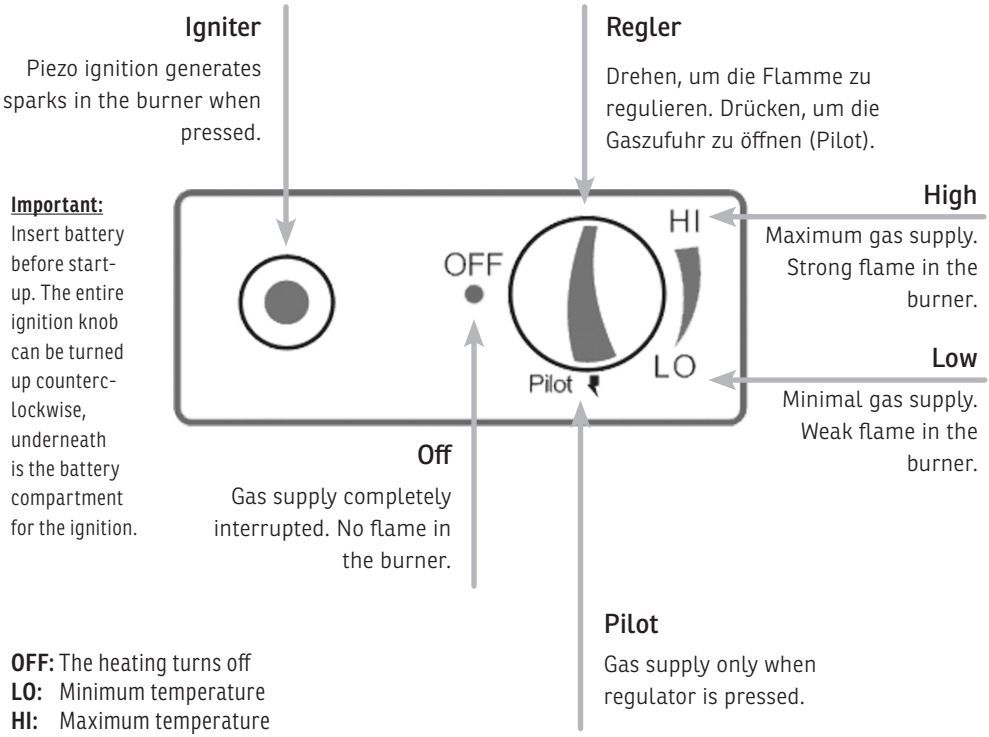
05 - GASLEAK TESTING

The gas connections are tested for tightness in the factory before delivery. A complete leak test must be carried out at the installation site after installation.

During the test, no heat and fire sources can be present in the vicinity of the device!

1. Mix a soap solution of one part liquid cleaner and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or cloth. In case of a leak, soap bubbles will form.
2. The heater must be checked with a full gas bottle.
3. Make sure that the regulator is set to OFF.
4. Turn the gas supply completely on.

06 - CONTROL



OFF: The heating turns off
LO: Minimum temperature
HI: Maximum temperature

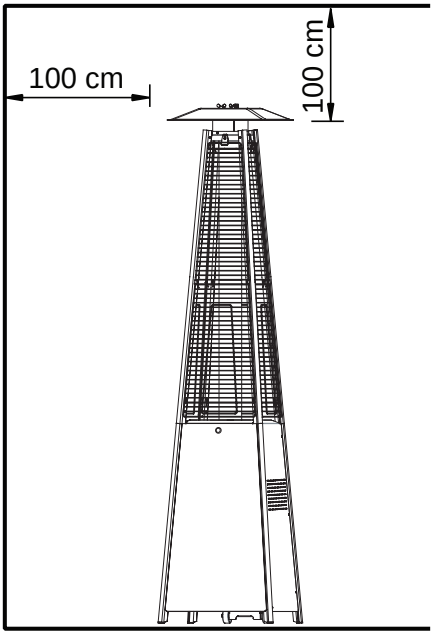
07 - STARTUP

Important: When using for the first time or after replacing a gas cylinder in step 2, wait at least 60 seconds to remove air from the lines.

1. Turn the valve of the gas bottle fully open.
2. Press the gas regulator and turn it to the pilot position.
3. Press and hold the gas control knob for 30 seconds while operating the ignition several times until the pilot flame lights up.
4. Turn the gas control knob to the High position. Hold this setting for at least 5 min.
5. Then turn the gas control knob to the desired heating power.

Switch off

1. Turn the knob to the PILOT position.
2. Press and turn the knob to the OFF position.
3. Turn the valve on the gas cylinder fully.



Minimum safety distance

- The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that there is sufficient fresh air supply.
- Always maintain the prescribed distance from combustible materials: at least **100 cm** at the top and at least **100 cm** at the sides.
- Phoenix must be placed on solid, level ground.
- Never use the heater in explosive environments, such as areas
- environment, such as in areas where gasoline or other flammable liquids or gases are stored.

08 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

Storage
Before you store the device, make sure that the gasvalve is completly closed and the pressure regulator disconnected from the gastank. Only put the protection hood on, when device has cooled.

Cleaning
Clean coated surfaces with a soft, damp cloth. Never clean the heater with flammable or caustic cleaning agents. Make sure that the burner is cleaned regularly. Insects can get caught in the burner housing and burn during operation.

Maintenance
Perform a leak test after a longer period of non-use. If there is any damage to the technology, do not use the device and contact customer service.

09 - TECHNICAL DETAILS

Construction properties
- Transportable patio and garden heater with tank housing
- Housing made of steel with powder coating or stainless steel
- Gas hose connections with metal clamp
- Heat emission reflector

Technical properties
- Only use propane or butane gas
- Max. Wattage: 13 kW
- Min Wattage: 5 kW

Table of the injector

Gas category	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Gas-Types	Butane	Propane	LPG Gasmixture	LPG Gasmixture	LPG Gasmixture
Gas pressure	28 - 30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Total heat input: (HS): (QN)	13 kW (Butan: 945 g/h • Propan 928 g/h)				
Injector Size					
1.88 mm to Main burner 0.18 mm to Pilot burner		1.55 mm to Main burner 0.18 mm to Pilot burner		1.65 mm to Main burner 0.18 mm to Pilot burner	
The mark on the injector (e.g. 1.88) indicates that the size of the injector is 1.88 mm					

10 - CONFORMITY / TROUBLE SHOOTING

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees. Please save the packaging materials of the unit.

Disposal
Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer fort he removal.

Technical changes
Technical changes in technique and design are possible.

CE declaration of Conformity
This device complies with the following standards

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426

PROBLEM	Possible reason	Solution
Pilot flame is not lit.	- Gas valve may be switched off - Gas bottle is empty - Opening is blocked - Connection lost	- Turn on the gas valve - Connect a new gas cylinder - Clean from any dirt - Check the connections
Pilot flame does not stay on.	- Dirt around the fire source - Loose connections - Gas leak in hose - Lack of fuel pressure	- Clean the dirty places - Check the connections - Replace the hose - Connect a new gas cylinder
Burner does not burn.	- Pressure is too low - Dirt around the fire source	- Connect a new gas cylinder - Clean from any dirt

Any modifications or repairs to the device must be carried out by a qualified person.

Since the development of the produced devices is constantly progressing, your product may differ minimally from the one described.



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

